

REVISTA



S. A. R. la Infanta Isabel Alfonsa  
María Teresa.

La Mujer  
ILUSTRADA

Núm. 2

DICIEMBRE

1905

OFICINAS

Carrera San Jerónimo, 31. — MADRID



Excm. Sra. Marquesa de Valdeiglesias.

(Fot. Knapp)

## Condiciones y precios de suscripción de LA MUJER ILUSTRADA

SÓLO  
SE ADMITEN SUSCRIPCIONES  
POR UN AÑO

Se suscribe en la Librería  
**Sucesores de Hernando, Arenal, núm. 11,**  
principales Librerías y en las Oficinas.

Dirección:  
CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 31,  
MADRID

### UN AÑO DOCE NÚMEROS DE 36 PAGINAS

MADRID	PROVINCIAS	PROVINCIAS	PORTUGAL	EXTRANJERO
DIRECTA	ECONÓMICA	COMPLETA		AMÉRICA
7 pesetas.	8 pesetas.	9 pesetas.	10 pesetas.	18 pesetas.

**Abonando la señora suscriptora 25 céntimos por número se remite certificado.**

### PRECIO DE LOS PATRONES DE PARIS A MEDIDA PERSONAL

Cuerpo.....	2,50 y 3 ptas.	Abrigos de niños.....	2, 3 y 4 ptas.
Falda. . . . .	3 y 4 fd.	Canastilla completa. . . . .	16 fd.
Traje . . . . .	5, 6 y 7 fd.	Equipo de No- via. . . . .	25 y 30 fd.
Abrigo.....	4, 5 y 6 fd.		
Trajes de niña.....	3 y 4 fd.		

**MADRID: un número, 60 cts.; atrasado, 70 cts.— PROVINCIAS: un número, 60 cts.; atrasado, 75 cts.**

Los señores libreros de Madrid que hagan varias suscripciones abonarán el precio de provincias.— El pago de suscripciones en provincias debe remitirse siempre por libranza del Giro Mutuo ó de la Prensa.

A toda carta-pregunta deben acompañar dos sellos de 15 y 5 céntimos. Los pagos son siempre por adelantado en libranzas de Giro mutuo ó de la Prensa. Los gastos de correo de remisión de todo encargo son de cuenta de la abonada.

Los servicios de **LA MUJER ILUSTRADA** son ocho: 1.º Gabinete de Redacción.—2.º Servicio de Confección.—3.º Servicio de Patrones.—4.º Servicio de compras ó encargos.—5.º Servicio de Dibujos.—6.º Servicio de Publicidad.—7.º Servicio de Suscripciones.—8.º Servicio de Concursos.

Explíquese siempre el servicio que se desea, y póngase con claridad la residencia.

### Segunda edición de lujo, completa, con álbum **LABORES DE LA MUJER ILUSTRADA**

MADRID: 15 pesetas año.—PROVINCIAS: 18,50 pesetas año.—EXTRANJERO: 35 pesetas año.

## EL ANGELUS 1903



(ÚLTIMO MODELO)

**Es el más perfecto** y artístico aparato neumático, adaptable á cualquier piano y al alcance del menos experto en música.

**Es el único** de sus similares que tiene vida y sentimiento artístico y que, con sus registros de órgano, combinados con el piano, producen el efecto grandioso y brillante de la orquesta.

**El Angelus** es el aparato más de moda para toda señora ó señorita.

**El Humana** 1904, construido por la misma casa que **El Angelus**, es un perfecto aparato adaptable á cualquier piano y sin competencia de precio: **1.500 pesetas.**

## CARLOS SALVI

Sevilla, 12 y 14.—MADRID

*Pídanse datos y catálogos.*

\*  
DIRECCIÓN:  
Carrera  
S. Jerónimo,  
núm. 31  
\*

# La Mujer ILUSTRADA.

\*  
NÚM. 2  
DICIEMBRE  
1905  
MADRID  
\*

Revista Ibero-americana. \* Director: D. Manuel Salvi.



S. A. R. LA INFANTA M.ª ISABEL FRANCISCA DE ASÍS

## AGRADECIMIENTO

CON sólo la publicación del primer número de LA MUJER ILUSTRADA, ha sido bastante para que las señoras españolas, con su buen criterio é ilustración, vean en esta Revista el baluarte de la defensa de sus derechos y concesión del premio á sus virtudes mundanas.

LA MUJER ILUSTRADA ha obtenido un gran éxito y ha sido recibida con gran entusiasmo, porque prestamos nuestro sincero apoyo á toda obra feminista de *Progreso, Caridad y Enseñanza*, cuidando además de dar gráficamente todas las demostraciones de cultura y arte que se relacionen con la mujer.

Corresponderemos á estas simpatías de las señoras haciendo toda clase de sacrificios, llegando hasta aumentar el número de páginas siempre que los intereses feministas lo reclamen.

Como el mucho trabajo que sobre nosotros pesa nos imposibilita de contestar particularmente á tan simpáticas y amables



SRTA. ISABEL LASERNA

Fot. Compañy.



SRTA. ISABEL DATO Y BARRENECHEA

Fot. de Franzen.

damas, damos á todas las gracias más expresivas, afirmándolas nuestro sincero agradecimiento.

LA REDACCIÓN.

## EL FEMINISMO DE UN HOMBRE

ALGUNOS psicólogos modernos, que fundan su ciencia en la experimentación extraña, vienen propagando hace tiempo la inexactitud de la autoinspección como sistema de Psicología; y si estos caballeros estuvieran en lo firme, cada día tendrían menos valor los juicios de las mujeres sobre los múltiples aspectos de los problemas feministas; pero en cualquier caso, no puede ser indiferente á las mujeres el juicio de los hombres sobre el fin terreno de la bella mitad del género humano, y en tal respecto yo, «el último de los hombres», meteré la hoz en el campo ajeno y echaré mi cuarto á espaldas sobre el eterno problema del *feminismo de la mujer*, como dijo una mujer feminista en un mitin obrero que en Madrid se celebró no ha mucho tiempo.

¡Líbreme Dios de escribir en una Revista para la mujer nada que pueda parecer antifeminista; pero líbreme Dios también de caer en la tentación de hablar falazmente á las mujeres!

Ya sé yo que andan por el mundo muchos redentores del sexo débil (corredentores averiados del género humano) que mantienen con fiereza la independencia social de la mujer y que dan valor á la teoría viviendo separados de su media naranja; pero sé que hay también hombres y mujeres en abundancia que, sin meterse en sentimentales honduras de emancipación mujeriega, viven como Dios manda, unidos por la santidad del matrimonio y la pureza de su amor, siendo base y sostén de la familia y de la patria.

Todavía quedan ejemplares de hombres incompletos que tasan á la mujer en menos de lo que vale, y hay otros que, representando á diario la escena del Paraíso, ofrecen al incentivo de la debilidad femenina la manzana de la emancipación de la mujer.

De estas opuestas tendencias han brotado dos tipos, uno de mujer y otro de hombre, que son dos plagas de las repúblicas, á saber: la mujer omnisciente y pedante, y el hombre antifeminista y feminóforo, que es una inversión del orden natural de las cosas. Estos tipos han llevado el problema del feminismo á dos disparatadas afirmaciones, que son las siguientes: la mujer es superior al hombre, ó viceversa; pero no hay, ni puede haber, tal superioridad.

La mujer no es superior ni inferior al hombre: es diferente.

Y con esta distinción, que es de todo en todo natural, se deshacen muchos sofismas, se aclaran muchas dudas y se remueven muchas dificultades.

Si la mujer puede llegar á recibir el nombre augusto de madre, el hombre no puede pasar de ser padre; si el hombre es fuerte—también á veces el hombre es débil—la mujer es fina; si el cerebro del hombre es más grande, los nervios de la mujer son más vivos; si el hombre procede por ideas, la mujer procede por afectos; el hombre tiende á adquirir, y la mujer es conservadora; el hombre tiene más reflexión, y la mujer más intuiciones; los afectos del hombre son rudos, los de la mujer, delicados; la voluntad del hombre es enérgica, la de la mujer es perseverante; el hombre es pensador, y la mujer locuaz; el hombre educa, y la mujer educa y cría.

Si pensamos en estas cualidades y circunstancias, es imposible decir cuál de los

dos sexos tiene la superioridad; pero es facilísimo decir que los dos son diferentes, aunque coincidan en las cualidades esenciales de la especie.

Y si son diferentes, ¿por qué se han de educar de igual manera?

Las cosas diferentes por naturaleza, deben conservar sus diferencias naturales para que puedan realizar sus respectivos fines. Proceder de otra manera es ir contra las leyes naturales, que no se quebrantan nunca impunemente; es buscar la unidad donde Dios puso la variedad; es hacer mujeres marimachos y hombres afeminados; es buscar la unisexualidad de la especie; es pretender la supresión de los sexos



EXCMA. SRA. MARQUESA DE SANTA MARÍA DE SILVELA

Fot. Kaulak

para obtener seres hermafroditas y andróginos.

La igualdad de la educación para el hombre y para la mujer fuera de lo esencial de la naturaleza humana, es una quimera que no encarnará nunca en ningún sistema racional de educación.

Esta es, al menos, la opinión de un hombre.

RUFINO BLANCO.



RATOS DE CHARLA

—¿ONQUE decía usted...

—Decía, amigo mío, que pasados los festejos en honor á Loubet, todo ha vuelto á su normal estado, y las damas aristocráticas descansan hoy de las noches de fiesta. Las funciones de gala celebradas en el Español, aquel antiguo Corral de la Pacheca, de gratísimos recuerdos, y en el Real, esta Gran Opera, de Madrid, que puede competir en gusto y suntuosidad con los mejores teatros del extranjero, han resultado en extremo brillantes, en extremo esplendorosas, hasta el punto de no recordar otra función de gala de más lucidez que la celebrada ha pocos días.

—¿...?

—Sí, claro: la del regio coliseo superó en brillantez á la del clásico de la Plaza de Santa Ana, pero hay que tener en cuenta todo: la hermosura de la sala, los palcos amplios y espaciosos, las cómodas y aterciopeladas butacas, el suntuoso *foyer*, la iluminación espléndida... contribuyen poderosamente al lucimiento de una fiesta. El golpe de vista era deslumbrador, en efecto; las mujeres vistieron sus más ricas galas y lucieron piedras preciosas que fulguraban al resplandor de las luces sobre sus torneados cuellos de blanquísimos cisnes, sobre sus pechos sonrosados, sobre sus hombros de nieve; las plumas rizadas, los gentiles *sprits* con que adornaban sus cabezas, mecíanse en la altura, agitados por la suave brisa de los nacarados abanicos;

los riquísimos encajes de Valenciennes ó Santilly, de Bruselas ó de *point d'aigle*, orlaban los dulcísimos escotes, por entre los que asomaban, vivas y risueñas, miles de florecillas que decoraban los palpitantes senos, y las diademas, los pendientes, los collares, coronaban aquellos bustos de esculturas vivientes, llenos de vida, de animación, de contento, de gozo, entre el murmullo de las risas, el *frou frou* de las sedas, las notas vibrantes de la Marsellesa y la Marcha Real, los aplausos y las aclamaciones tributadas al Presidente de la República francesa y al Monarca español y á su Real familia.

—Inolvidable noche.

—Flores por todas partes, por todos lados, hasta en los ángulos más escondidos, hasta en los sitios menos visibles; flores desde las plateas al paraíso, flores cubriendo todas las líneas arquitectónicas, flores en la embocadura, flores á los artistas; los claveles rojos y amarillos formaban la ban-



M. LIOU-SCHÉ-SCHUN, nueva Embajadora de China.

S. E. LIOU-SCHÉ-SCHUN, Embajador de China en París.

M. MÉ-MÉ Liou, hija de los Embajadores de China.

## FIESTA DE LA CARIDAD EN EL ASILO DE MARIA CRISTINA



GRUPO DE LA JUNTA IBERO-AMERICANA

dera española, los *bleus* y las gardenias mostraban la enseña de la Francia, y seguían las banderas de flores por todo el teatro, unidas en un solo abrazo, banderas que nos pregonaban la paz y armonía; y por entre las guirnaldas de rosas, brillaban resplandecientes, luces de todos los colores: azules como zafiros, rojas como rubíes, verdes como esmeraldas, blancas como perlas. Y entre tanta flor, entre tanta luz, se erguía el gran palco de gala, más hermoso que nunca, más bello que nunca, con el Jefe del Estado francés, con Su Majestad el Rey D. Alfonso, con su Augusta madre, Soberana del pueblo y de la distinción Soberana; con la gentilísima Infanta María Teresa, en cuya cabecita se encierran hoy los deseos más grandes de una felicidad eterna; con las Infantas doña Isabel y D.<sup>a</sup> Eulalia, con el Príncipe Don Carlos y con el Príncipe D. Fernando.

—Brillante representación de la Corte.

—No hay idea, amigo mío: fué una noche de recuerdo perdurable, de recuerdo indeleble. En cada palco un ramillete de mujeres, en cada mujer una hermosura, en cada hermosura un corazón, en cada

corazón un cariño, en cada cariño una ilusión risueña, alegre, juvenil. Loubet, satisfecho, saludaba sonriente; el Rey, gozoso, contestaba á las aclamaciones, y los artistas cantaban como los propios ángeles la inmortal partitura de Rossini. Pero como todo tiene fin en la vida, la fiesta del Real tocó á su término, y, como á la entrada, resonaron en la sala las notas del himno de Rouget de l'Isle y las de la Marcha Real, y las gargantas orladas de alhajas dieron vivas á Francia y á España, vivas á Loubet y al Rey, y las manos enguantadas de blanco aplaudieron sin cesar á los que tanta simpatía y cariño les inspiraban.

—Serían las dos.

—No lo sé; las horas de la dicha no se cuentan; sólo sé que en el *foyer* se reprodujo el cuadro de animación que al comenzar la fiesta, y que sobre los hombros de las hermosas cayeron silenciosos los abrigos.

—Bien, bien; regocijémonos de la feliz estancia de Loubet entre nosotros, y estemos seguros de que en su corazón siempre vivirá imperecedero el recuerdo de cómo ha sabido recibirle el pueblo de Ma-

drid, y de cómo ha sabido agasajarle la esplendorosa Corte de España. Y pasando al charloteo animado, á la vida corriente, á la conversación normal, le preguntaré á usted: Amigo mío, ¿qué hay de bodas?

—Y yo le contestaré: prepare usted el oído. María de los Angeles Escrivá de Romaní y Fernández de Córdoba, hija de la Marquesa de Argelita, ha contraído matrimonio en la iglesia de Santa Bárbara con el Sr. D. Manuel Melgar y Alvarez Abreu, hijo de los Marqueses de Canales de Chozas. Bendijo la unión el capellán de la Casa de Argelita, D. José Palazón, y la apadrinaron la Marquesa viuda de Portago, tía de la novia, y el hermano del novio, Marqués de Benavites; suscribiendo el acta

como testigos, por parte de ella, los Marqueses de Argelita y Benalúa y D. Gabriel Zaragoza, y por la de él, los Marqueses de Canales de Chozas, Puerto Seguro, Regalía, Cenete y Cenía.

—¿...?

—No, no hubo mucha gente, porque la ceremonia se celebró puramente en familia, á causa del luto que llevan los Argelitas, por el fallecimiento del buen Bernaola, un hermano político de la novia, ¿sabe usted?; así es, que solamente asistieron las marquesas de Canales de Chozas, Portago, Regalía, Cenía, Benalúa y Puerto-Seguro; las Condesas de Oliva, Villamonte y viuda de Montarco; y las señoras y señoritas de Escrivá de Romaní, Melgar, Rojas y Vicente y Nieulant.

—¿...?

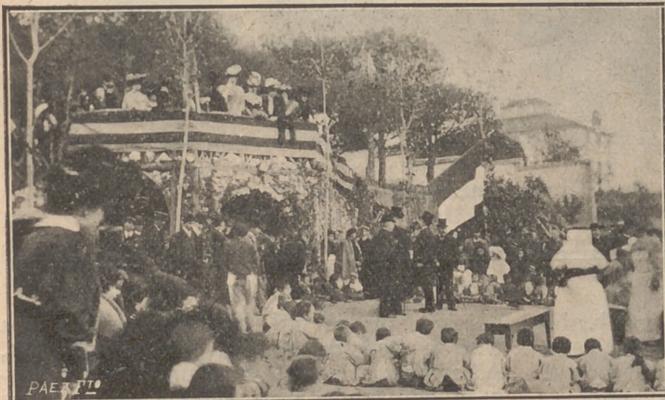
—Cá, no señor; emprendieron el viaje de novios aquella misma tarde y marcharon á Valladolid, desde donde se habrán trasladado á Barcelona. Y á propósito de la capital de Cataluña, amigo mío, he de añadirle á usted, que en Sarriá, en la magnífica torre que allí poseen los Marqueses de Villamediana, Condes de Casa Fontanellas, se ha celebrado el enlace de su gentil hija Conchita, con el joven Abogado D. Juan Camín.

—Lo celebros Conchita Villamediana, esa lindísima Vizcondesa de la Laguna, de precioso palmito y dorados cabellos, puede hacer feliz á cualquier hombre.

—Eso pienso yo, y eso pensarán otros muchos, no se crea usted... La madre de ella y el padre de él, apadrinaron á esa feliz pareja, que ahora goza las mieles de los primeros meses.

—Regalos muchos, ¿eh?

—Infinitos y de exquisito gusto y gran valor, pues son muchas las simpatías de que gozan en la sociedad aristocrática y mucho lo que quieren á la desde hace pocos días señora Vizcondesa de la Laguna. Y puesto que de presentes hablamos, no dejaré de decirle que el palacio de los Marqueses de Montegudo encierra estos días



Fiesta de la Caridad.—DISTRIBUCIÓN DE LA MERIENDA.



Fiesta de la Caridad.—VISTA FINAL DE LA MERIENDA.



ses, con el manto y el birrete, marcharon al castillo de Cardiff, para saludarle y darle la bienvenida.

Con motivo de la última visita del Príncipe de Gales á la ciudad de Cardiff, los jóvenes estudiantes pertenecientes á la célebre Universidad de esta ciudad se reunieron, y vestidos con los trajes tradicionales de los estudiantes ingle-

miles de obsequios que los buenos amigos de tan nobles aristócratas han enviado á su bellísima hija Antonia con motivo de su celebrado enlace con D. Juan Bruguera. La ceremonia se ha celebrado puramente en familia á causa del delicado estado de salud en que se encuentra la Marquesa, y los nuevos esposos, que han sido apadrinados por la madre del novio, señora de Bruguera, y por el tío de la novia, D. Benigno Santos Suárez, marcharon el día mismo de la boda, en el sudexpreso, con dirección á París, en cuya capital pasarán una temporada.

—¡Cómo menudean las bodas!

—¡Ah! amigo mío, el amor es siempre joven, y á él acudimos todos llevados por fuerza irresistible; y ejemplo al canto: Carmen Alvear, hija de los Condes de Cortina, prepara también la realización de sus sueños, y en breve se unirá en lazos estrechos con el Conde de Aguiar. La amable Condesa prepara con entusiasmo la canastilla de su hija, que será, seguramente, de exquisito gusto. ¡Ah! ¡Cuántas ilusiones, querido colega, encierra siempre una canastilla de boda!

—Y cuánta alegría cuando todo es contento y satisfacción!

—Precisamente estas palabras me recuerdan cierto disgustillo habido en el seno de un matrimonio, hasta ahora feliz, y el cual se ha comentado en alguna reunión elegante.

—¿Se trata de...? ¡Oh! perdone usted, será indiscreción preguntar los nombres.

—Indiscreción, no; pero permítame que guarde el incógnito. Bástele saber que ella es una mujer guapa, distinguida, amante

de su marido, todo lo que puede ser una buena esposa; pero ¡qué quiere usted! esta picarilla presunción que todos tenemos, da al traste muchas veces hasta con fortunas poderosas. El es un bizarro militar, perteneciente á un distinguido escuadrón, y querido de todos por su esmerada cortesía; pero quizás el exceso de cariño ha hecho que recurriese tarde á acortar los exagerados gastos de modistas, perfumerías, et-



PASCUA MESA

Primera actriz de la compañía de Donato Jiménez, que actúa con aplauso en Las Palmas.

cétera, etc.; nada en detalle, como usted ve, y mucho en total.

—Realmente son desgracias inevitables en muchas ocasiones; pero ¡bah! los motivos son sencillos, y bien pronto la alegría perdida entrará á raudales en ese nido, hoy tristón y, casi, casi, acongojado. ¿Y qué más?

—Las primeras reuniones celebradas han estado brillantísimas. La casa de los Chirel es la primera que ha reunido al mundo elegante, y sobre el finísimo *parquet* de su salón de baile, decorado de blanco, han dado las primeras vueltas las encantadoras señoritas que son la alegría de toda fiesta mundana. ¡Ah! amigo mío, los salones del hotel de la calle de Ayala se vieron más concurridos que nunca, pues crecen por momentos las simpatías con que los Barones del Castillo de Chirel cuentan entre la sociedad de Madrid. El Barón, la Baronesa y sus hijas, las señoras de Hurtado, de Amézaga y de Cendra, han recibido, al celebrar sus días, el testimonio de la buena amistad á que son acreedores.

—¿De modo que brillante?

—Ya lo creo, brillantísimo. La aristocracia en masa se dió cita en la morada de estos ilustres, y era de ver el aspecto animado de los salones: allí, Blanca Laguna, derrochando elegancia y distinción; allí, la hija de los Marqueses de Santa María de Silvela, que es una verdadera miniatura; allí, Isabel Carvajal y su hermana Carolina Aguilar de Inestrillas; allí, la hermosa señora de Liñán, su sobrina Carolita Llegat; la señorita de Silvela, hija de los Condes de Maluque, que se presentaba por vez primera en sociedad, en unión de la bella Condesita de Alcolea, hija de la Duquesa de Sotomayor y de su primer marido el Marqués de San Felices; allí, la Condesa de Velle, una real moza, gallarda y esbelta, que la presentaba á sus amistades su madre política, la Condesa de Pinohermoso, es una yanki, que entre nosotros ha tomado ya carta de naturaleza; allí, la Marquesita de Campillos, que reaparecía en fiestas, como la de Portago, después de largo luto; allí, la Marquesa de Villamediana, que invitaba á sus amigos para sus recepciones de los domingos, y con ella, su hija la Vizcondesa de la Laguna, que recibía miles de enhorabuenas por su celebrado matrimonio; allí, la Baronesa de Horteiga, la Condesa de Tovar de Lemos, la Marquesa de la Laguna, la viuda del Riscal, la viuda de Hoyos, ya restablecida por completo de sus dolencias; allí, la Condesa de Esteban Collantes con sus hijas

María y Manolita, dos encantos; allí, la Vizcondesa del Castillo de Genovés, tan amable como hermosa; allí, la Condesita de Benomar, la Condesa de Caudilla, la Duquesa de Prim, la de Sotomayor, la de Santa Lucía, la de Almenara Alta; allí, la Marquesa de Coquilla, la de Somosancho, la de Alava, con sus hijas las señoritas de Díez de Rivera; allí, las señoras y señoritas de Bermúdez de Castro, de Belchite, de Rábago, ¡qué sé yo! toda la aristocracia en pleno.

—Buen principio de temporada.

—En el comedor sirvióse un *buffet* espléndido, y la mesa, adornada con exquisito gusto, lucía un centro de porcelana que inspiró á muchos la siguiente frase: «Es muy parecido al que Mr. Loubet ha regalado á la Reina D.<sup>a</sup> María Cristina.» En suma, querido amigo, una brillante inauguración del curso aristocrático, sin discursos y sin repartición de premios; pero en cambio con unas mujeres que no desmerecen en nada de la oración que leyó nuestro don José en el Paraninfo de la Universidad. Una usted á esto, que las señoritas de Frígola y Muguero—Lola, Pilar y Amparo—estaban más bonitas que nunca, aunque más bonitas de lo que son no podían estarlo; agregue usted que sus hermanas, las señoras de Hurtado de Amézaga, Muguero y Cendra, las secundaron haciendo los honores; y ponga usted, por último, la amabilidad de los Barones del Castillo de Chirel, y comprenderá fácilmente que las horas corriesen veloces en la alegre morada de la antigua calle de Pajaritos.

—¿Y de teatros?

—Bien, muy bien. El Real promete estar totalmente abonado, y eso que muchas familias linajudas visten hoy luto por las muertes de Vistahermosa, Tetuán y Villahermosa.

—¡Pobre Carmen Guaqui! Era una noble representación que nos quedaba de la antigua aristocracia española. Amante del arte, supo protegerlo como los que conocen su mérito. Con ella ha desaparecido, no solamente la aristócrata ilustre, sino también la dama de grandes virtudes, la patriota ejemplar que despreció los millores que se le ofrecieron, para evitar que un tesoro español pasara al extranjero... Descanse en paz.

—Y descansenos nosotros de esta conversación, que ya la reanudaremos nuevamente, no sin antes enviar nuestra felicitación á las Isabeles y á las Conchas, nombres que llevan muchas mujeres célebres por su belleza y por su ingenio.

—Cierto; y ya que de Isabeles y Conchas

# ABRIGOS DE PASEO

ÚLTIMA CREACIÓN



Elegante traje de paseo en paño escocés gris y terciopelo, con chaleco tela blanca, falda tabeada y sombrero de fieltro blanco.

Abrigo Broadeloth negro y terciopelo, con chaleco de tela blanca, falda plegada, sombrero de castor con plumas de cuchillo.

hablamos, vea usted estos retratos que hoy conserva mi cartera.

—¡Hermoda Concha!

—Ya lo creo. La Marquesa de Valdeiglesias, Concepción Kirpatrick y O'Farril, una dama tan gentil como hermosa, tan hermosa como distinguida, tan distinguida como elegante, y con unos hijos que, además de ser la alegría de la casa, son unos verdaderos encantos; con decirle á usted que son el vivo retrato de su madre...

—¿Y esta ótra?

—¿Esta? Es la marquesa de Santa María de Silvela, otra aristócrata, que sabe unir gallardamente á su belleza la bondad. Era sobrina de aquel ilustre Silvela, de grata memoria, y tanto como su tío la quería, la quieren sus amistades todas. Sus hijos, Ana y Alfonso, la colman de caricias, y ella, con una sonrisa de ternura, estampa un beso en la mejilla de los suyos.

—¿...?

—¡Ah! amigo mío, éstas son más jóvenes; éstas son como la representación de la ju-

ventud aristocrática, hermosa y risueña, traída á las columnas de LA MUJER ILUSTRADA. Isabel Dato, hija de D.<sup>a</sup> Carmen Barronechea y del ilustre D. Eduardo, atrae por su simpatía encantadora y por su gentileza singular, é Isabel Laserna, hija de los Barones de Sacro Lirio, es una señorita en quien la Naturaleza se ha mostrado pródiga, concediéndole lo que Ella puede conceder, que es mucho.

—Cuatro fotografías admirables; pero, en fin, ante la imposibilidad de ver todas las Isabeles y las Conchas, veamos en las citadas la representación de todas, y la felicitación que á éstas les enviamos hágase extensiva á las demás.

—Justo, y muy particularmente á la decana de las Isabeles ilustres, á Su Alteza la Infanta D.<sup>a</sup> Isabel, que celebra sus días en unión de la Infantita Isabel Alfonso, linda criaturita que al abrir ella sus ojos al mundo, los cerraba para siempre su madre.

—¡Triste recuerdo!

—Y hoy, amigo mío, las dos Infantas se miran y se besan, y se juntan tanto las caras, que los tirabuzones dorados de la huerfanita se mezclan y entrelazan por entre los bucles plateados de su tía.

ENRIQUE CASAL.



*Regina.*—Elegante chaqueta forma sastre en paño negro, doble polonesa, adorrada de tiras respunteadas y botones; cuello de terciopelo.

*Lerian.*—Elegante chaqueta forma sastre en paño negro, adorrada de tiras de paño.

### Una francesa casada con un Embajador de China.

EL nombramiento de su excelencia Liou-Sché como Ministro del Celeste Imperio en París, ha sido muy bien recibido, empezando por el Ministro saliente Soueng-Pao-Ki, del cual fué secretario.

M. Liou vino á Europa á la edad de diez y ocho años, después de hacer sus estudios en la Universidad de Pekin, estudiando francés en el Colegio de Shanghai; ha sido el que acompañó en su viaje á Londres al Príncipe Tsai-Cheng, primo del Emperador, siendo nombrado entonces Caballero de la Legión de Honor, y reúne á su



*Estrella.*—Abrigo en piel de nutria, algo suelto y con botones.



*Tourista.*—Paletó semiajustado de paño escocés, adornado de vieses de terciopelo y botones.

Modelos Antolín, Quevedo y C.<sup>ª</sup>

vasta ilustración y bondad de carácter, condiciones envidiables para el delicado cargo que disfruta.

La Sra. M. Liou-Sché-Schun es francesa; hija de un director del Colegio de Besançon, hizo estudios profundos, y obtuvo diplomas de honor en la Universidad; habla el ruso tanto como el francés, y tiene una vastísima ilustración.

Su matrimonio fué un idilio: conoció á su esposo en Petersburgo, siendo Secretario de la Legación, y tardó dos años M. Liou-Sche en convencerse, con la calma de un chino, de que á la belleza, gracia y distinción de su futura, unía la de mujer intelectual y sabia.

Hace ocho años nació la preciosa niña Mé-Mé, la cual es el colmo de la felicidad de esta familia; como es nacida en Francia, su padre ha mandado venir á un sabio chino, llamado Shu, para que enseñe el idioma chino á Mé-Mé.

La Sra. Liou ha hecho ya tres viajes á China con su marido y su hija, y cautiva en todas

partes por sus virtudes, amabilidad y elegancia mundanas, siendo fiel á su origen, pero sincera con su nueva patria, por el cariño que profesa á su marido.

Los retratos que publicamos de esta simpática familia dan una idea exacta de trajes del Celeste Imperio, que vulgarmente no se conocían, y resultan muy diferentes á los practicados en España.

## FIESTA BENEFICA

LA *Unión Ibero-americana*, que tiene una sección de ilustradísimas señoras, celebró el mes pasado una hermosa fiesta en el Asilo de María Cristina, obsequiando á los niños recogidos en él con una gran merienda; la que distribuyó en unión de las Her-

manas de la Caridad, la Junta de damas que preside la Marquesa de Ayerbe.

La fiesta dió principio en el local destinado á teatro, donde los niños representaron un propósito y cantaron un precioso himno, letra y música de D.<sup>a</sup> Pilar Contreras, distinguida escritora de la Comisión de señoras.

Después, en la glorieta donde está la gruta de la Virgen, artísticamente adornada con las banderas de España y de las Repúblicas americanas, se sirvió á los niños la succulenta merienda, compuesta de *paella* á la valenciana, escabeche, galletas, uvas y vino, reinando en este último detalle de la fiesta la mayor alegría entre los niños recogidos, á los que la caridad de las damas llevaba una parte de felicidad.

Presidieron la simpática fiesta la Sra. Marquesa de Ayerbe, la Doctora Alexandre, doña Pilar Contreras, Mad. Du Gast, D. Alberto Aguilera y el Marqués de la Vega de Armijo.

La concurrencia de señoras fué muy distinguida y numerosa, y entre las damas que allí vimos, recordamos á las Marquesas de Villamagna, Faura y Casa Torres; Condesa del Val; señoras de Salaregui y Borrera de Castilla; señoritas Pando y Valle, Tella, La Rigada, Sánchez Aroca, G. del Real, y muchas que deploramos no recordar.

Entre los caballeros que asistieron, vimos al Marqués de Casa Torres, al Dr. Pulido y á los Sres. C. Díaz Valero, D. José Aleixandre y don Jesús Pando y Valle.

A todos les enviamos nuestro sincero aplauso por el buen acierto que tuvieron en la magnífica y benéfica fiesta, y deseamos que se repitan con frecuencia.

Nuestros tres grabados están tomados en los momentos más culminantes de la fiesta.

## MUNDOLOGIA

### BAILES—SOIRÉES

*Disposiciones generales y deberes de los anfitriones.*  
— La cena. — El cotillón. — Bailes blancos. — Bailes rosas, etc.

El primer deber de los dueños de casa que dan un banquete ó un baile, ó celebran otra cualquiera recepción, es el de hallarse completamente libres de toda otra ocupación, á fin de poderse consagrar por completo á sus invitados.

Tanto las habitaciones interiores, convenientemente iluminadas y adornadas con flores y plantas sin olor, como la escalera y el vestíbulo ó antecámara, deberán estar preparadas con bastante anticipación; el guardarropa, bien montado para que á la salida no haya confusión y se encuentren con facilidad las prendas, estará servido por criados de ambos sexos; las camareras recogerán los abrigos de las señoras y serán hábiles para reparar los desperfectos que pudieran sufrir las *toilettes*.

Se reservará una pequeña habitación (un tocador, gabinete íntimo ó galería) para descanso; esta habitación estará debidamente alumbrada y adornada con flores de aromas suaves; se procurará que dicha habitación esté bien alejada del bullicio, para que en ella hallen grato reposo los que, huyendo del ruido y de la luz, deseen un momento de calma y quietud.

De ningún modo debe invitarse á más personas que aquellas que puedan circular y con bastante facilidad; no hay cosa más violenta y enojosa en estas reuniones, que el no poder moverse con holgura, y en las que hay que sufrir pisotones; además que la excesiva aglomeración de gente produce grandes desperfectos en las *toilettes*.

El *buffet* suele instalarse en el comedor, y debe ser abundante y bien servido por los domésticos.

En otros salones más pequeños, ó gabinetes si los hay, se instalarán mesas de juego, y por todas partes (menos por el saloncillo de descanso) mucha luz, muchas plantas inodoras y gran *confort*.

Hasta que haya llegado la mayor parte de los invitados, los dueños de la casa estarán á la puerta del primer salón para irlos recibiendo; después saldrán al encuentro de los que vayan llegando, ó sólo el marido si son caballeros sin señoras los que hacen su entrada en el salón.

Los jóvenes más íntimos de la casa ayudarán á los dueños á hacer los honores, acompañando y sirviendo de *cicerones* á los que desconozcan la distribución de las habitaciones.

La dueña de la casa bailará poco, pero procurará por cuantos medios la sugiera su ingenio, que ninguna de las señoras y señoritas que acostumbran á bailar, queden sin caballero.

\*\*\*

La cena se acostumbra á dar hacia la una de la noche, ó bien como final de la fiesta. La mesa estará adornada con multitud de flores y muy

## ABRIGOS MODELOS

## DE ALTA NOVEDAD

DE LA CASA

ANTOLÍN, QUEVEDO Y C.<sup>a</sup>

*Urania.* — Abrigo paletó de luto en paño negro, medio ajustado, forrado de hadamés; cuello cortado al diente: éste, las vueltas de mangas y vieses, de crespón.

*Ophélie.* — Elegantísima doble capa de luto en paño negro adornada de vieses de crespón terminados por vieses ondulados; la segunda pelerina, sin forro.

*Theresa.* — Abrigo Imperio, con canesú fruncido y bordado al realce, las costuras y el bajo festoneadas, las mangas formadas por cinco volantes festoneados; se hace en paño beige ó gris.



URANIA

OPHÉLIE



THERESA

iluminada; aconsejamos que la cena se verifique estando sentados los comensales, pues en pie es más violenta y menos agradable, por lo tanto.

Los platos deben ser bastante sólidos y confortables, eligiendo manjares de *alta gastronomía*: buenos pescados, caza fina, trozos de carnes flambres, aves asadas, exquisito jamón, todo en frío, pero precedido de un *potage* ó *consommé*, y pasteles y entremeses, vinos y licores variados, helados y postres.

El baile suele terminarse por un *cotillón*. Los atributos de todas las figuras los suministran los dueños de la casa, y accesorios sin gran valor intrínseco, pero escogidos, y que las señoras invitadas se llevan como recuerdo de la fiesta.

Al fin del *cotillón* ó *farándola*, con la que suele ser sustituido aquél, las parejas, dirigidas por la pareja directiva, van en procesión á inclinarse ante los dueños de la casa.

La *farándola* es más breve y alegre que el *cotillón*; éste también suele sustituirse por la *polonesa*, paseo cadencioso con pequeñas antorchas.

La *soirée dansante* es un diminutivo del *bol*; en primer lugar, la concurrencia es más reducida; el *buffet* no se instala en el comedor; es servido en bandejas por los criados,

y se reduce á bols de *consommé*, helados, refrescos, ponches, té, pastas, emparedados y dulces, vinos y licores ligeros. El *lunch* podrá ser más ó menos variado, pero se procurará siempre que sea escogido y abundante; ramitos de flores llevarán los huecos de bandejas que quedan entre plato y plato. La *soirée dansante* no exige cena ni cotillón.

*Soirées Cendrillon*.—Llámanse así las que se han introducido nuevamente en las costumbres; empiezan temprano, á las ocho ú ocho y media, y terminan precisamente al sonar las doce. *Soirées* muy convenientes para los padres graves y los maridos formales.

Bailes *blancos* son aquellos en que bailan solamente los solteros de ambos sexos; los caballeros y señoras encadenados por el lazo conyugal, se limitan á formar la *galería*. Las señoritas visten todas de blanco con guarniciones de muguet, anémonas del bosque, lilas blancas y bolas de nieve; los caballeros jóvenes ostentan también alguna flor blanca en el ojal.

Hay también bailes *rosa*, á los cuales todas las invitadas tienen que presentarse con vestidos de dicho color, bien sea de seda, gasa, tul, crepé, etc. Los caballeros llevan en el ojal una rosa ó una camelia de este color.

MEFISTÓFELES.



Una distinguida é ilustrada Inspectora de las Escuelas de Madrid, doña Matilde García del Real, ha coleccionado en un libro, que con el título de *Artículos y conferencias* se ha puesto á la venta estos días, una serie de bellísimos trabajos pedagógicos, en que se exponen con admirable sencillez y claridad de lenguaje, doctrinas y observaciones que á asuntos escolares afectan.

Con ser muy meritoria la labor de la señorita García del Real, por las sabias enseñanzas que indudablemente su obra difundirá entre la clase profesional, fruto de

una larga práctica en la enseñanza con los niños, es más de admirar aún en las páginas de *Artículos y conferencias* el refinado gusto y la alteza de miras con que están desarrollados algunos conceptos referentes á la cultura de la mujer, reveladores de un alma ingenua y exquisita, ávida de la dignificación social del sexo femenino.

\*\*

### Los yankees cultos.

Por consecuencia de una violenta campaña de la prensa, la policía de Nueva York acaba de prohibir las representaciones de una de las mejores obras del dramaturgo inglés George Bernard Shaw, en la que sale á escena una *Celestina*, y además ha denunciado á los Tribunales al director del teatro y á los autores bajo la inculpação de ultrajar al pudor.

La representación de la obra mencionada era esperada con mucha curiosidad en los Estados Unidos, y las localidades, gracias á la especulación, habían alcanzado precios fabulosos.

Por lo visto, en Nueva York hilan delgado en materia de teatros. Podría la celosa policía darse por España una vueltecita, y vería lo que es bueno en punto á frescura para escribir y representar.

\*\*

### ¡Patria!

Por la iniciativa de la Sra. D.<sup>a</sup> Julia Alegría de Sarmiento, distinguida Directora de la Escuela Normal Superior de Maestras de Burgos, secundada entusiastamente por sus dignas é ilustradas compañeras de Claustro y de la Escuela graduada, se ha creado el Centro Instructivo de la Obrera, anexo á dicho establecimiento normalista.

La inauguración fué solemnizada con el reparto de premios de un Concurso de la virtud y el trabajo, para el que donaron valiosas sumas en metálico y libretas de la Caja de Ahorros distinguidas autoridades, Corporaciones y personas de la capital, entre ellas el Excmo. Ayuntamiento, Arzobispo, Diputación, Capitán General, Salón de Recreo, etc.

El 16 del pasado Octubre comenzaron las clases, que son nocturnas, á cargo de las Profesoras señoras y señoritas de Alegría, García, Freixá, Corro, López, Villén, Quemadelos, Pizarro, Blanco, Chave, Alegría

## SOMBREROS DE LA CASA ABATI HERMANOS (MADRID)



Núm. 1. De fieltro y gasa con flores.—2. De fieltro y gasa.—3. De terciopelo, flores y cinta.—4. De terciopelo y tela de fantasía.—5. De fieltro, gasa y cuchillos.—6. De fieltro, pluma y glasé.—7. Toca, terciopelo y esprit fantasía.—8. Capelina fieltro con cinta y flores.—9. De terciopelo con pluma fantasía, flor y hebilla.

(D.<sup>a</sup> Amalia), Mardones, Rodríguez, Ucelay y Fernández.

La organización de enseñanzas es la siguiente:

*Sección de analfabetas.*—Doctrina cristiana, Lectura y Escritura, Corte y confección de prendas usuales.

*Sección de cultura general.*—Doctrina cristiana, Lectura y Escritura, Corte y confección, Aritmética, Geometría y Gramática.

*Sección de cultura especial y técnica.*—Planchado, Dibujo, Música, Francés, Geografía, Historia patria, Contabilidad y Teneduría de libros.

Para el curso próximo se establecerán además las enseñanzas de Culinaria, Telefonía, Telegrafía, Prácticas de oficina, Puericultura, Economía doméstica, Mecanografía, etc.

En breve se ampliará la institución con talleres, Caja de ahorros, socorros mutuos a las obreras enfermas y lesionadas, etc.

La institución naciente ha sido acogida con general aplauso por las autoridades

académicas. En ella están matriculadas 250 obreras de distintos oficios, habiendo solicitado 500 la admisión.

Como organismo superior, cuenta con un Consejo de patronato, constituido por autoridades de distintos órdenes y distinguidas personalidades de ambos sexos.

## LA PROTECCION A LA INFANCIA

EN el Ministerio de la Gobernación, presidido solemnemente por el señor García Prieto, ha quedado constituido el Consejo Superior de protección a la infancia.

Forman el Consejo, aparte de la presidencia y vicepresidencia, que ejercen por propio derecho el Ministro de la Gobernación y el Vicepresidente del Real Consejo de Sanidad, Sr. Cortezo, actualmente: como Vocales natos, el Obispo de Madrid-Alcalá,

el Gobernador de la provincia, los Presidentes de la Audiencia y de la Diputación, y los dos Inspectores de Sanidad del interior y del exterior.

Hay además gran número de Vocales electivos, representantes de diferentes entidades, entre las que se cuenta la Asociación de la Prensa; y, finalmente, entran en la composición del nuevo organismo dos padres de familia, dos madres y dos individuos de la clase obrera.

El Sr. García Prieto pronunció un elocuente y ajustado discurso, en que declaró que la creación de la institución que se inauguraba era una prueba palmaria de la intervención del Estado en las cuestiones sociales, encareciendo la simpatía de los fines que aquélla se proponía, y excitando á todos á trabajar en el éxito y eficacia de los mismos.

Fué nombrado Secretario el Sr. Tolosa Latour, que pronunció también frases oportunas, y se designó además el Comité ejecutivo que dispone la ley de creación del Consejo, dictada en 12 de Agosto de 1904.

Ya ha publicado la *Gaceta* una Real orden encargando á los Gobernadores de la organización de las respectivas Juntas locales, conforme á lo prevenido en la misma ley.

\*  
\*  
\*

El Ministro de la Gobernación ha tomado otra iniciativa plausible, relacionada con los abusos que se cometen con los menores de edad en cuestiones de emigración.

Parece, en efecto, que nuestro Cónsul en Portugal ha hecho algunas denuncias en este sentido, y el Sr. García Prieto dictará en breve una Real orden circular, dirigida á los Gobernadores, recordándoles las disposiciones vigentes para evitar que aquélla se aplique á quienes tengan menos de diez y seis años.

*Se ruega á la Prensa en general que copie algún artículo ó crónica de esta Revista, haga constar es de LA MUJER ILUSTRADA.*

*La Dirección espera de sus compañeros esta atención.*

*Sólo efectuaremos el cambio con los periódicos que nos remitan.*



*Manteau plegado largo, en tafetán negro ó en paño Siffon gris; mangas cortas, con terciopelo en éstas y en el cuello. Este abrigo es de gran novedad y elegancia para señoritas y señoras jóvenes. Los dos modelos adjuntos demuestran que este abrigo puede hacerse medio corte y con una banda sobre el talle, simulando la forma Imperio.*

## DICIEMBRE MUNDANO

Si bien no hay ningún cambio radical en el aspecto general de los últimos modelos, no por eso dejan de notarse algunas variantes en los detalles que más se han ido acentuando; las mangas, tanto las de los vestidos como las de los abrigos, continúan siendo muy anchas en la parte superior, aunque algo menos exageradas que hasta ahora, disminuyendo graciosamente hasta formar el puño; el guante, largo, no sólo llega hasta el puño, sino que rebasa el codo.

Los vestidos que para preservar del frío tienen mangas largas, están provistos también de un *poignet* de codo, y los guantes largos se calzan sobre la manga inferior, para que al despojarse de ellos no queden los brazos desnudos.

La brodería fina y los adornos de puntillas dan á las *toilettes* elegantemente cierto sello artístico que las favorece mucho.

Las mangas de los abrigos son, naturalmente, mucho más amplias que las de los paletós y cuerpos de vestido, para que puedan adaptarse á las complicadas mangas que han de llevar debajo; estas mismas son igualmente más ceñidas en los puños, que pueden adornarse con toda clase de guarniciones en *broderie* en armonía con el resto del traje.

Se emplea el terciopelo, recortado sobre un fondo de color, particularmente para guarnecer los trajes y abrigos de paño, formando motivos de caprichosos dibujos.

Los forros de los abrigos son blancos ó gris pálido, aunque algunas veces se emplean sedas de Dresde con los colores algo apagados del arco iris.

Las faldas son más largas: las de una sola pieza en *sections* ó con un volante en forma, se ven muy frecuentemente, pero la *robe Princesse* sigue teniendo cada día más aceptación.

La preciosa polonesa de otros tiempos vuelve á estar de moda, así como las sobrefaldas figuradas.

Vemos, por lo tanto, que la moda, cada vez menos intransigente, se extiende y abarca más ó menos á todos los géneros, de modo que no nos vemos obligadas á seguir un tipo particular con exclusión de los demás.

Al presente, el buen resultado de una *toilette* depende, sobre todo, de la originalidad, modificada por el buen gusto de la disposición de sus adornos.

Como ejemplo, vemos una encantadora *toi-*

*lette en colienne*, de un malva obscuro, guarnecida de Irlanda y adornada de terciopelo bordado. La orilla del volante en forma, está sembrada á intervalos de rosetas de terciopelo de mucha variedad.

Las rosetas se hacen de una doble banda de terciopelo al costado, cortada en viés y picada á lo largo del borde. Los bordes al ras, están



*Abrigo de noche*, de paño «Cielo», guarnecido de una ancha banda de «Cluny» rojo y de dos ruches; pequeño cuello de «Cluny» con volantes de encaje de Alençon, y caídas de gasa color plata terminadas con bellotas.

fruncidos en medio y retorcidos para dar líneas oblicuas á dichos fruncidos.

Aunque parezca algo singular, al cabo de diez años el bolero no deja de estar en boga; pues si bien ha sufrido modificaciones en sus guarniciones, las líneas continúan siendo las mismas.

El cuerpo que se lleve debajo puede ser una simple camiseta en paño *chiffon* del mismo color que el vestido, ó bien de fina batista bordada.

El chaleco bordado acompaña también á un sin fin de *toilettes* elegantes; puede llegar hasta el cuello ó quedar por bajo de la línea del pecho; á veces no forma más que un simple borde, pero, bien sea alto ó descotado, más ó menos bajo, se presta á multitud de adornos y tejidos. Entre los innumerables motivos de brodería, adaptados para el chaleco, se cuentan el *point au passé* y el *rococo*.

El chaleco acompaña admirablemente al paletó sin cuello.

Los trajes más sencillos son en telas de lana inglesa, grises ó tintes oscuros; son de gran novedad las telas á grandes cuadros unidos á rayas, que hacen un efecto admirable. Las telas escocesas y los tartanes á cuadritos se emplean también mucho.

Los trajes más elegantes son de paño liso y de una contextura nueva, tan suave como la piel de Suecia; hay de toda clase de matices en estos paños. El rosa vivo, el rojo y el verde, así como los matices *pastel* están llamados á llevarse mucho.

También se emplean mucho los botones en las *toilettes* más elegantes, estos botones pueden ser de terciopelo con oro, ó bien de esmaltes y miniaturas. Los botones pueden ser por lo costosos verdaderas joyas, y las miniaturas y esmaltes, pueden tener un verdadero valor artístico.

Las últimas novedades en sedas son las tejidas con hilos de oro. Esta última fantasía nos indica una tendencia al gran lujo.

Las cintas entran también por mucho en las guarniciones. Las cintas de terciopelo brochado con dibujos de flores, pájaros y mariposas, se emplean para las vueltas de las mangas y solapas de las salidas de baile, así como para chalecos y cinturones.

Los mantos, boleros y *paletots* cortos en puntilla de Irlanda son de un lujo casi extravagante; pero se justifica su aceptación por su duración y gran elegancia.

También en las prendas forradas se acentúa

la elegancia y el lujo. Los abrigos y *jaquettes* forrados, llevan entredoses de fina Irlanda, bandas de pasamanería y de punto de Venecia con combinaciones de seda y terciopelo. El armiño, la chinchilla y la zibelina, son las pieles preferidas. El astracán sirve para confeccionar los abrigos de automovilistas, y la nutria para los abrigos de diario.

Finalmente, las *estolas* confeccionadas con chinchilla y zibelina figuran con gran éxito entre los últimos modelos de seda para el mes de Diciembre.

LA CONDESA AGATHA.

## UNA MUJER DIVINA

(Continuación.)

ERA una noche deliciosa; el mar estaba tranquilo; el vapor cortaba el agua sin movimiento alguno. Estábamos sentados á bordo la hermosa Elvira, Guevara, el cosechero y yo. Margarita, con el pretexto de encontrarse indispueta, se había retirado á su camarote. La conversación estaba muy animada, porque cada uno de los pretendientes se esforzaba por agradar á su adorada. El cosechero trató de poner en ridículo al joven malagueño haciendo ver que éste no tenía profesión ni sabía otra cosa que matar el tiempo.

—En efecto, hay que envidiarle á usted, señor Guevara—dijo irónicamente el cosechero.—Ha sido usted prudente en la elección de sus padres.

—En cambio no lo ha sido usted—contestó Guevara oportunamente;—pero ha sido usted acertado en la elección de esposa, que á juzgar por su propia relación, no ha sido ni joven ni bonita, pero en cambio bastante rica.

El golpe hizo su efecto. La cara del cosechero se encendió de furia, pero ocultó su enfado, porque comprendía que su adversario le era superior en la disputa.

Guevara quiso aprovechar su victoria.

—Antes, Sr. Jiménez—continuó Guevara,—se empeñó usted en pintarme como á un hombre que está en el mundo sin objeto fijo. No todos podemos hacer vino; pero—dijo dirigiéndose á Elvira—donde usted me ve, represento la casa «Guevara, Coll y Compañía», de Málaga, y en mis manos está si esta casa ha de tener ocho millones más ó menos.

**Lencería fina, cosida con la máquina New Home.**

EQUIPO PARA NOVIA

Camisa y enagua de vestir, adornada de encajes y bordados; cubre-corsé correspondiente á éstas.

Camisa y enagua de más sencillez, adornadas con puntillas de encaje bolillos (Madrileño) y bordado á realce con algodones Cartier-Bresson, de París.

Camisa de noche en batista de hilo, adornada con aplicaciones bordadas y encajes; forma juego con las prendas anteriores.

Cubre-corsé y camisa de noche que forma juego con los anteriores modelos; bordado también con algodones marca la «Cruz», de Cartier-Bresson, de París.



—¿Será posible?—exclamó la señora de Estrada, incrédula.—¿Eso está en sus manos? Siga usted contando, Sr. Guevara.

—Precisamente ésta es la misión secreta de que he hablado ya á estos dos señores. Si no le sirve de molestia, señora, contaré á ustedes el

caso, que es un asunto criminal de mucho interés.

—¡Ah! ¿Un asunto criminal?—dijo la joven viuda.—Semejantes casos me interesan siempre.

—Voy á Veracruz con el objeto de tomar me-

didadas para detener á un criminal y salvar á mi casa un gran capital. La misma ha sido robada por un cajero infiel por la suma que antes he indicado. Este hombre se llama Arturo Martell, y según se dice, es todavía muy joven.

—¿Cómo según se dice?—pregunté yo.—¿Luego no le conoce usted personalmente?

—No era fácil—contestó Federico.—Casi nunca he entrado en las oficinas, y si alguna vez lo he hecho, he estado solamente en el despacho particular de mi padre.

—¿Cómo quiere usted entonces conocer al cajero fugitivo?

—Me fío de mi instinto y de mi práctica en conocer las personas. Soy casi criminalista de profesión, señora, y estoy convencido que, una vez que ese sujeto se me presente á la vista, lo conoceré inmediatamente. Llevo en la cartera una fotografía suya, que fué recogida á su amante.

La señora de Estrada hizo un movimiento rápido con la mano.

—Deje usted ver—exclamó;—no puedo figurarme qué trazas tendrá un ladrón tan atrevido. ¡Dos millones de pesetas! ¡Qué cantidad!

Federico Guevara sacó una pequeña cartera.

—Esta contiene todo cuanto se refiere al caso,—aseguró.

—Entonces... ¿No son cartas amorosas?—preguntó la hermosa mujer, risueña, recogiendo la cartera.

Elvira se volvió y estaba ahora cerca de la barandilla. ¡Qué desgracia para Guevara, el gran criminalista! En el mismo momento en que la señora quiso abrir la cartera, se le escapó de las manos y cayó al mar.

La señora de Estrada dió un grito; estaba grandemente asustada, y quizás hubiera vertido lágrimas si Federico mismo no hubiera procurado calmar su emoción.

—Naturalmente, es bastante desagradable, y me dificultará mis trabajos este accidente; pero ruego á usted, señora, no se preocupe; porque también sin fotografía ni papeles descubriré al criminal.

—Perdone usted, mi querido Sr. Guevara.

Federico besó la mano que le había ofrecido la señora, y fué recompensada su bondad por fogosas miradas de su adorado.

El cosechero sufrió un accidente de tos, con el cual quiso cubrir su furor. Dejó el campo libre, y también me sacó á mí de la escena.

—No puedo ver esto más—me dijo al oído;—es atroz dar la preferencia á un gomoso.

Una hora más tarde encontré á Guevara cer-

ca del timón; la cara del joven malagueño estaba encendida de alegría y de emoción. Él mismo cogió mi mano y me dijo:

—Nos hemos explicado; la he declarado mi amor.

—¿Y ha aceptado desde luego?

—Casi, casi; dice que en Veracruz le vuelva á repetir mi declaración. ¡Esta es una mujer divina! ¡Pero haga usted el favor de no hablar nada!

Era el sexto día de nuestro viaje cuando vi salir á la señora de Estrada de su camarote muy de mañana, lo que era completamente contra su costumbre.

La señora parecía estar sumamente nerviosa, más pálida que otras veces, y apenas me había visto, cuando se dirigió á mí preguntándome con avidez:

—¿Dónde está el capitán?

Yo me ofrecí á llevarla á presencia del mismo, porque momentos antes le había visto con el contador en el cuarto de fumar.

—¿Ha sucedido alguna desgracia?—pregunté.

En este momento llegó el capitán, un señor ya de edad y de aspecto rudo y enérgico. La señora se dirigió seguidamente hacia él.

—Me han robado, señor capitán—exclamó;—se me ha sustraído un joyero de mi camarote.

El capitán guardó su tranquilidad; aunque este incidente tenía que serle bastante desagradable, me pareció más bien que se esforzó por reprimir la risa.

—¿Es de mucho valor el contenido de ese joyero?—preguntó.

—De mucho valor... para mí al menos; se me han perdido objetos de sumo interés y joyas. Es preciso, señor capitán, es preciso que se me restituya ese estuche.

—Procuraremos complacer á usted, señora—contestó el capitán.—¿Puede usted facilitarme alguna descripción del objeto?

—El estuche era de piel de Rusia con cantoneras de plata.

—Ya tengo mis sospechas; me figuro quién será el culpable. ¿No quiere usted indicar sobre quién recae su sospecha? Esto nos facilitaría el hallar la pista.

—Pues bien, para mí ha sido la camarera.

—¿Cómo la camarera? Siento tener que rechazar esa sospecha, porque esta mujer está ya desde hace cinco años prestando sus servicios en este vapor, y ha sido siempre honrada y de mi mayor confianza. Naturalmente, sin llamar la atención, haré indagaciones, y espero que

## TRAJES PARA NIÑOS



PALETÓS PARA NIÑAS—TRAJES DE NIÑOS

*Paletós para niñas:* 1.º y 2.º visto por delante y detrás, en castor blanco respunteado; cuello canesú terminado en punta.

*Traje de niño.* forma rusa, en terciopelo gris y piel.

*Trajes de niño,* largas blusas de abrigo en terciopelo ó paño adornado con piel.

*Vestidos de niña,* forma marinero, en paño ligero, blanco, con volantes, tableado, adornados con cuello y terciopelo.

*Abrigos para niña,* de castor gris ó blanco, cuello de terciopelo y pelerina de encaje grueso; modelo Salvi.



VESTIDOS DE NIÑAS

éstas tengan por resultado la restitución de su «preciosa propiedad».

El capitán había recalcado la palabra «preciosa», y cuando se despidió con una ligera inclinación, observé que trató de disimular la risa. No podía explicarme la conducta particular de aquel hombre, á quien siempre había conocido con la seriedad de un carácter militar; pero ya á la noche del mismo día supe sus motivos. La señora de Estrada estaba indignada del modo indiferente con que el capitán había recibido su denuncia, y se quejó á su amigo Guevara, el que, por demostrar su interés, anunció en seguida una prima de 250 pesetas á la persona que hallara el estuche.

M. SALVI.

(Se concluirá.)

## ATROPELLO LITERARIO

A injusticia de que ha sido víctima la señora Pardo Bazán en el Ateneo, no es una ofensa á dicha señora solamente. Si como escritora se la hubiese juzgado; si, puesta en parangón con algún ilustre literato, hubiera sido derro-



ABRIGOS PARA NIÑAS

tada, la humillación hubiese sido para ella sola. No cabiendo comparación entre su pluma y la del Sr. Fernández Saw, la negación del puesto que pretendía, es á la mujer, y siendo á la mujer, es á todo el sexo.

Conformarnos hoy día con que se nos excluya de todo puesto honorífico, en nombre de una tradición injusta, sería estúpido de nuestra parte. La mujer española es ya suficientemente culta para exigir el puesto que en la sociedad le corresponde, que es al lado del hombre, en todo lo que gane en buena lid.

Es preciso que empiece á comprender que su dignidad no está sólo basada en la pureza de su sexo, sino también en su consideración de ser racional, inteligente y completo.

Así, pues, toda española debe de protestar de la privación de todo derecho adquirido por el hombre, y mucho más cuando, ya concedido para ella, se alza, con la parcialidad de este caso.

Un ateneísta dice, contestando á un artículo de protesta del Sr. Castro, que no votaron al Sr. Fernández Saw por su sexo, ni por creerlo de superioridad literaria á la Sra. Pardo Bazán, sino por ser más antiguo en la Casa.

¿Qué les parece á ustedes? De modo que cuando hay que proveer una cátedra, no hay que fijarse en el saber del maestro, sino en su antigüedad.

Y téngase en cuenta, que en este caso la antigüedad es solamente de socio, no de carrera literaria.

El Sr. Castro, siguiendo su criterio, debería de haber votado por algún viejo portero de la Casa.

¡No pasa, señor ateneísta, no pasa!

Si la mujer española supiese apreciarse á sí misma y se convenciera que no sólo tiene derecho, sino el sagrado deber de defenderse y defender á sus hijas, al hacerlo á su sexo, se hubiese María Guerrero negado á representar *El Médico de su honra*, comedia de enseñanza embrutecedora. Y si esta señora se olvidó de su sexo por el arte, debieron de haber protestado todas las señoras abonadas á su teatro, no asistiendo ni una de ellas. Lo mismo deberían de hacer con *Don Juan Tenorio*, y toda comedia ó acto en que su sexo sea pisoteado.

Los 160 señores ateneístas que no votaron á la señora Bazán, tendrían seguramente esposas y hermanas. ¿Han influido éstas para que hiciesen justicia? ¿Han protestado después?

La mujer española se queja en privado, constantemente, de la condición en que se la tiene; ¿por qué no lo hace en público? ¿Por qué no protesta contra estos atropellos y estos insultos, como protestó contra *Electra* (malamente) y contra todo asunto que cree hiere sus sentimientos religiosos? La dignidad, el honor, es una religión también muy sagrada, que tenemos el honor de defender.

Para defender las cuestiones religiosas tenemos quien nos empuje; para éstas, no; y ésta es la causa de nuestra pasividad.

Tengamos iniciativa y valor; protestemos ahora y siempre que se nos trate con injusticia. Que en

este caso concreto sepan esos señores, á quienes una errónea envidia ha cegado hasta un punto incomprensible, que toda mujer española califica su proceder de atropello literario.

MARIUCHA.

Logroño, Noviembre 1905.

## CRÓNICAS FEMINISTAS

### NOMBRES DE MUJERES, NOVIEMBRE-DICIEMBRE

#### I

ANTES de que mis lectoras me lo echen en cara, haré una sincera confesión: esta crónica no es, ni mucho menos, un artículo de erudición; para escribir la sólo he consultado mi memoria y algún documento que he hallado á mano con objeto de encontrar un pretexto para desarrollar mis ideas respecto al feminismo. Cogí el almanaque y me dije: *Noviembre*: Carlotas, Isabeles, Catalinas. *Diciembre*: Bárbaras, Concepciones; vamos á ver qué celebridades me recuerdan estos nombres populares; y, es preciso reconocerlo, nombres tan extendidos, casi vienen á probar (fijense ustedes que digo casi) que la mujer sólo ha sido célebre cuando ha ocupado las gradas del Trono; es decir, cuando se ha hallado en sitio tan elevado que no ha podido pasar inadvertida. En efecto: aparte de *Carlota Corday d'Armans*, la célebre patriota que asesinó á Marat en el baño, y de quien dijo Verginaud: «Ella nos mata, pero nos enseña á morir»; y de nuestra compatriota la célebre escritora *Carolina Coronado*, las demás *Carlotas* y *Carolinas* que figuran en mis apuntes, hechos, como ya he dicho, muy á la ligera, han sido célebres por el lugar preeminente que han ocupado en la escala social; véanse, entre otras:

*Carlota de Lusignan*, Reina de Chipre (siglo xv).

*Carlota de Saboya*, Reina de Francia.

*Carlota Joaquina de Borbón*, Reina de Portugal, defensora del partido absolutista é hija de nuestro Rey Carlos IV.

*Carlota Isabel de Baviera*, hija del Regente de Francia, Felipe de Orleans.

*Luisa Carlota*, hija de Francisco de Nápoles; célebre por la parte que tomó en las luchas intestinas de España y por el bofetón dado á Calamarde.

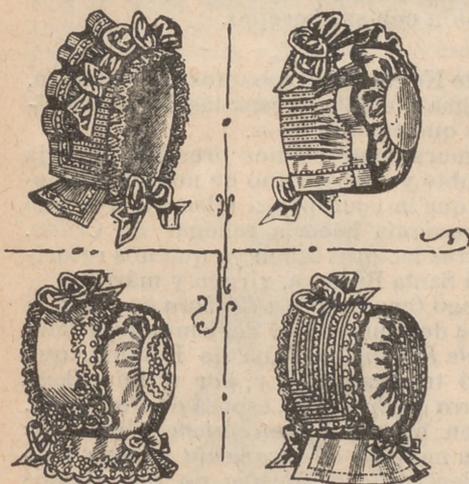
*Carlota María Amalia Augusta Victoria Clementina*, hija de Leopoldo I de los Bel-

**Lencería fina.**

EQUIPO DE NOVIA



Reverso del matiné primero.



*Matinés forma Imperio*, plegados, adornados de encajes de bolillos (Madrileño) y tiras bordadas.

*Camisas entalladas* de gran novedad, adornadas de bordados finos y volantes y puntillas de Valencienes.

EQUIPO PARA BEBÉ

Cuatro modelos de *Gorritas* para niños, en piqué y batista, adornadas de bordados y encaje.



gas y Luisa de Orleans, desgraciada esposa del infortunado Emperador de México el Archiduque de Austria, Fernando *Maximiliano* José.

*Carolina*, Reina de Inglaterra.

*Carolina*, Reina de Nápoles; y

*Carolina*, de Brunswik-Woltembutel, casada con el Príncipe de Gales, Jorge Federico Augusto, después Jorge VI.

En cuanto á las *Isabeles*, el número de las conocidas es infinito; pero aparte de Santa Isabel, la madre de San Juan Bautista, y de otras tres de que hablaremos luego, las demás fueron Reinas y Emperatrices, ó cuando menos, Princesas; véanse las siguientes para *muestra*:

*Isabel de Angulema*, Reina de Inglaterra. El día en que había de celebrar su boda

con Hugo de Lusignan, la roba el Rey *Juan Sin Tierra* y se casa con ella; muerto el Monarca, se unió á su antiguo prometido, pero no hallándose satisfecha su soberbia por haber descendido de Reina á Condesa, hizo que su esposo declarase la guerra á San Luis, Rey de Francia.

*Isabel de Aragón*, esposa de Felipe III de Francia.

*Isabel de Austria*, esposa de Carlos IX de Francia.

*Isabel de Bosnia*, Reina de Polonia y Hungría.

*Isabel de Hungría*, hija de Andrés II, célebre por su piedad.

*Isabel de Portugal*, hija de Pedro III de Aragón y esposa del Rey de Portugal *Dionisio el Liberal*. (Estas dos últimas *Isabeles* figuran en los altares.)

*Madame Isabel*, hija de Luis XV: acompañó á su hermano Luis XVI en su prisión del Temple.

*Isabel Clara Eugenia*, Gobernadora de los Países Bajos en nombre de su padre Felipe II de España.

*Isabel*, Duquesa de Parma.

*Isabel de Portugal*, hija de Pedro, Duque de Coimbra, y esposa de su primo Alfonso V.

*Isabel de Portugal*, esposa del Duque de Borgoña, Felipe el Bueno.

*Isabel de Portugal*, esposa de Carlos I de España y V de Alemania.

*Isabel de Valois*, tercera mujer de Felipe II y madre de *Isabel Clara Eugenia*, mencionada anteriormente.

*Isabel Petrovna*, de Rusia, hija de Pedro el Grande y Catalina I, y las dos *Isabeles*, Reinas españolas, Isabel I la Católica, en cuyo reinado se quedó constituida la Unión nacional, é Isabel II, nuestra contemporánea; pueden ustedes agregar, si quieren, la Infanta Isabel y la Archiduquesa Isabel, tía y abuela respectivamente del actual Rey de España, D. Alfonso XIII. Pero aparte de estas, sólo recordamos tres *Isabeles* que cita en una de sus obras un escritor contemporáneo, á saber:

*Doña Isabel de Córdoba*, célebre por su hermosura y vastos conocimientos en latín, griego y hebreo; Doctora en Filosofía y en Teología.

*Doña Isabel Moya*, versadísima en ciencias y lenguas, fué á Roma en tiempo del Papa Pablo III y convirtió á muchos judíos; y finalmente la celeberrima pintora *Isabel Sánchez Coello*, que nació en Madrid en 1564.

En las Catalinas, además de la Santa virgen y mártir de ese nombre, de las tres Santas Catalinas de *Ricci*, de *Génova* y de

*Sena*, las restantes, que forman largas listas, son también Emperatrices ó Reinas. Véanse unas cuantas:

*Catalina de Lancaster*, esposa de Enrique III.

*Catalina de Portugal*, esposa de Carlos III de Inglaterra.

*Catalina Cornaro*, Reina de Chipre.

*Catalina de Suecia*, Reina.

*Catalina de Bolonia*, Reina (estas dos últimas Santas también.)

*Catalina de Aragón*, hija de los Reyes Católicos, esposa de Eduardo VII y luego de su hermano Enrique VIII de Inglaterra, y causa inocente de la separación de la Iglesia é Inglaterra.

*Catalina de Austria*, Reina de Portugal.

*Catalina de Fox*, Reina de Navarra.

*Catalina de Francia*, Reina de Inglaterra.

*Catalina de Vroddville*, viuda de Juan Grey, casó con Eduardo IV de Inglaterra; y finalmente, las dos Catalinas célebres Emperatrices de Rusia.

Aparte de estas Emperatrices y Reinas, sólo una Catalina encontramos que haya alcanzado alguna celebridad sin ser Reina, Emperatriz ni Santa.

*Catalina de Jesus*, beata iluminada de Sevilla, que dió bastante que hacer á la Inquisición con sus herejías.

\*\*

Si de Noviembre pasamos á Diciembre, no llegan á media docena las *Bárbaras* célebres que encontramos.

Primeramente se nos presenta la hija del noble y *bárbaro* (no de nombre) Dióscoro, que la mató por sí mismo al ver que no conseguía hacerla renegar de Cristo. Nuestras lectoras saben ya que nos referimos á Santa Bárbara, virgen y mártir.

Luego tenemos otra *Bárbara* en 1392, la esposa del Emperador Segismundo, y *Bárbara de Radziwill*, Reina de Polonia, que murió trágicamente; y, por último, *Doña Bárbara de Braganza*, esposa de Fernando.

Y en cuanto á *Concepciones*, bien por ser un nombre *relativamente nuevo* y sólo popularizado en España, no recordamos ninguna *Concha* Emperatriz, Reina ni Santa; pero, en cambio, podemos presentar tres celebridades españolas contemporáneas: Concepción Arenal y Concepción Jiménez de Flaquer, conocidísimas escritoras, y la que hoy es una gloria en la ciencia de curar, la señorita Concepción Aleixandre.

## II

De todo lo expuesto se desprende que hasta que hemos llegado á la época de la civilización, de la cultura y del progreso,

la mujer ha sido menospreciada; considerada, ó como sierva del hombre, ó sólo como objeto de placer y lujo, por lo que, fuera de las gradas del trono, le ha faltado medios en general para poder cultivar su inteligencia y distinguirse. El mismo Cristianismo, lejos de dignificar á la mujer, como vulgarmente se cree, ha contribuído á su descrédito; no hay más que oír á la mayor parte de los Santos y Padres de la Iglesia, todos abominando de la mujer y hasta poniendo en tela de juicio si tenía ó no alma racional como el hombre; en el símbolo de Adán y Eva se ve el empeño de disculpar á aquél, como si por su debilidad no fuese tanto ó más culpable que su costilla, pero todo lo paga la *picara* Eva. ¡Cómo se conoce que fué Adán el pintor!

Tampoco los hombres de ciencia son justos con la mujer, pues aunque afirman y hasta demuestran que entre el cerebro de los más inferiores *craniotas* y el cerebro del hombre más inteligente no hay diferencia esencial, que son iguales en *calidad* y sólo difieren en *cantidad*, declaran á la mujer incapacitada para ejercer determinados derechos, por juzgar, sin duda, su cerebro diferente en calidad al del hombre, y como esto no pueden admitirlo, pues sería una herejía científica, resulta evidente que si la mujer se ha presentado hasta la presente como de inteligencia inferior á la del hombre, ha sido por falta



Paletó para niña de cuatro á seis años, de caracul blanco y patas de pasamanería.



Manteau para niña de cuatro años, de terciopelo negro y pelerina de armiño.

de medio ambiente en que desarrollarla

Aún cuentan nuestras madres que las suyas no las permitían ni leer. «La mujer, á fregar y á remendar la ropa», decían nuestros abuelos.

Pero la mujer, pese á los Padres de la Iglesia, que la negaban el alma racional, y á los hombres de ciencia que la regatean la inteligencia, no es, bajo ningún concepto, inferior al hombre, y debe, por lo tanto, en una época libre de prejuicios y rutinas, gozar de las mismas libertades que el hombre y tener idénticos derechos sociales y políticos. Esto es lo justo y debe ser lo legal. Esta es en principio mi teoría sobre el feminismo. ¿Pero qué opino de ella en la práctica? De buena gana contestaría á esta pregunta, pero este artículo se ha prolongado demasiado, y si á mis bellas lectoras les parece bien, otro día expondré mis ideas sobre el feminismo en acción, ó sea llevado á la práctica.

Basta por hoy con lo dicho.

M. MARZAL Y MESTRE.

A toda carta debe acompañar dos sellos, uno de 15 céntimos para la contestación, y otro de 5 céntimos para el recibo de la carta.





**Real.**—Desde su inauguración todos son triunfos; la compañía es inmejorable y todos cooperan al buen éxito de las óperas.

**Arana** ha formado una compañía de conjunto, y lo demuestra el gran abono conseguido; la sala está en todos los turnos brillantísima, y nuestro público de gran mundo aplaude convencido la preciosa labor de los cantantes **Mary D'Arneiro**; tiene, además de hermosa voz, una gran figura muy gentil; **Bassi** es un gran tenor; de **Blanchart** nada hay que decir: tiene ya fama universal

**La Africana** se cantó maravillosamente por la nueva tiple **Amalia Pintos**; **Luisa García Rubio**, que en el septimino estuvo admirable, como siempre, el tenor **Viñas** obtuvo en el *O paradisso...* una gran ovación; **Pacini**, **Verdaguer** y **Foruria**, que es un nuevo bajo de grandes facultades, y los imprescindibles **Tanci** y **Fuster**.

El maestro **Vitale**, que dirige, según la moda de hoy, de pie, vale más que su fama, y es muy aplaudido todas las noches.

Se dice que **Matilde Pretel**, la simpática tiple, vuelve á la escena, pero esta vez nada menos que para cantar en el Real, debutando con *Cavalleria rusticana*.

La temporada del Real será notable y de buenos recuerdos.

**Español.**—La entrada en esta compañía de **José González**, actor de gran valía, completa mucho para el éxito de las obras; es indiscutible que **Díaz de Mendoza** y **María Guerrero** son hoy los dueños del Arte español, poniendo en escena las obras como nadie y consiguiendo aplausos y dinero; el abono es grande y de la flor y nata de la sociedad madrileña.

**Benavente** ha hecho un sainete lírico en unión del gran maestro **Chapí**, el cual cantarán **María Guerrero** y **Mendoza**, del que tenemos las mejores noticias.

**Princesa.**—**García Ortega** ha conseguido á fuerza de trabajo llevar selecto público á este coliseo; *El que nace para ochavo...*, la representan admirablemente, y en breve se realizarán estrenos de importancia.

**Lara.**—*El pan nuestro de cada día*, pasillo de **Ramos Carrión**, no hizo más que gustar á medias, y, á nuestro parecer, el autor ha sufrido una equivocación. *El rayo verde*, *Lo posible*, *La caída* y *El pan nuestro de cada día* son las obras predilectas ahora, y el teatro se ve muy favorecido.

**Princesa.**—**Suzanne Després** ha conquistado ya definitivamente al público madrileño, y será en lo sucesivo la actriz predilecta en el género extranjerero, y al llamarla al palco regio S. A. la Infanta **Isabel**, la prodigó los ma-

yores elogios, y esto es un dato que convence.

**Zarzuela.**—*La Fosca*, *El puñao de rosas* y *La vara del alcalde* son las obras que dan entradas por ahora, por el cuidado con que se ponen en escena, y porque al público le gusta ver género chico, pero culto.

**Apolo.**—*El amor en solfa* echa raíces y gusta más cada noche; *La reja de la Dolores* y *El perro chico* es el cartel de ahora que lleva mucho público á este teatro.

**Price.**—Con *Los guapos*, y alternando con obras del repertorio antiguo, se defiende bien **Cereceda**; la compañía, en general, es buena, y con los estrenos que se anuncian conseguirán que el público continúe llenando todas las noches este teatro.

**Eslava.**—*La peseta enferma*, *La guardabarrera*, *Biblioteca popular* y *El amigo del alma* son las obras que se sostienen en el cartel, cosechando **Loreto Prado** y **Chicote** muchos aplausos y entradas.

**Cómico.**—*Las Marimónas*, con los cortes dados, han ganado mucho. *La reina del couplet*, *Las granadinas* y *El arte de ser bonita* completan el éxito que este teatro obtiene, sobre todo en las obras que toman parte la Srta **López Martínez**, Srta. **Arrieta** y Srta. **Manso**, y señores **Ontiveros**, **González** y **Robles**.

El teatro está lleno todas las noches.

—En el teatrillo de los señores de **Muriel** se estrenó una obrita de **J. Pérez Zúñiga** titulada *La Visita de Loubet*, siendo muy aplaudido el distinguido escritor en unión de sus intérpretes Srtas. **Muriel**, **Zúñiga**, **Luengo** y **Calzado**, así como los Sres **Sacristán**, **Muriel**, **Florit**, **Toda**, **Zúñiga**, **Luengo** y **Gesner**.

Se representaron además *Francfort*, *El palco real* y *Viento en popa*.

## Consejos del Doctor.

Para los dolores reumáticos debe también hacer se mucho uso del abrigo, empleando la lana siem pre que se pueda. De poco tiempo acá se hace mucho uso de los parches porosos con muy buen resultado, pues tienen la ventaja de pegar bien y durar uno ó dos meses sin producir molestias, abrigando mucho la parte que cubren.

Para evitar los catarros, enfriamientos y pulmonías, los alemanes han puesto en uso un sistema especial que ha dado resultados maravillosos en el ejército.

Desde que han colocado á los soldados, en época de frío, un mitón de lana en la parte inferior de la pierna y otro en las muñecas, han conseguido cortar estas enfermedades en un 70 por 100.

En vista de estos éxitos, las señoras, sobre todo las de treinta años en adelante, los emplean á diario, siendo los mitones de lana blanca los privilegiados; este sistema contra los catarros, el reuma y la pulmonía, no puede ser más sencillo ni económico, y debemos en España adoptarlo.

Para las malas digestiones conviene hacer uso del bicarbonato de sosa, sin exagerarlo, pudiendo tomar de uno á dos gramos cada vez y una ó dos al día. La magnesia efervescente debe también usarse con frecuencia para entonar el estómago.

EL DOCTOR DE ALDEA.

LABORES ARTISTICAS, por M. Salvi.



Bordado sobre tul con cinta.



Paño para tocador, doblado y adornado con cinta



Cartera bordada sobre terciopelo con sedas mates pálidos.

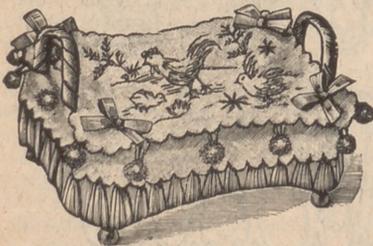


Abecedario novedad para bordar pañuelos y ropa interior con algodones blancos ó de color, marca «La Cruz», de Cartier-Bresson, de París.

LABORES ARTÍSTICAS, por M. Salvi.



Modelos de encaje de malla ejecutados con hilos marca «La Cruz», de Cartier-Bresson, de Paris.

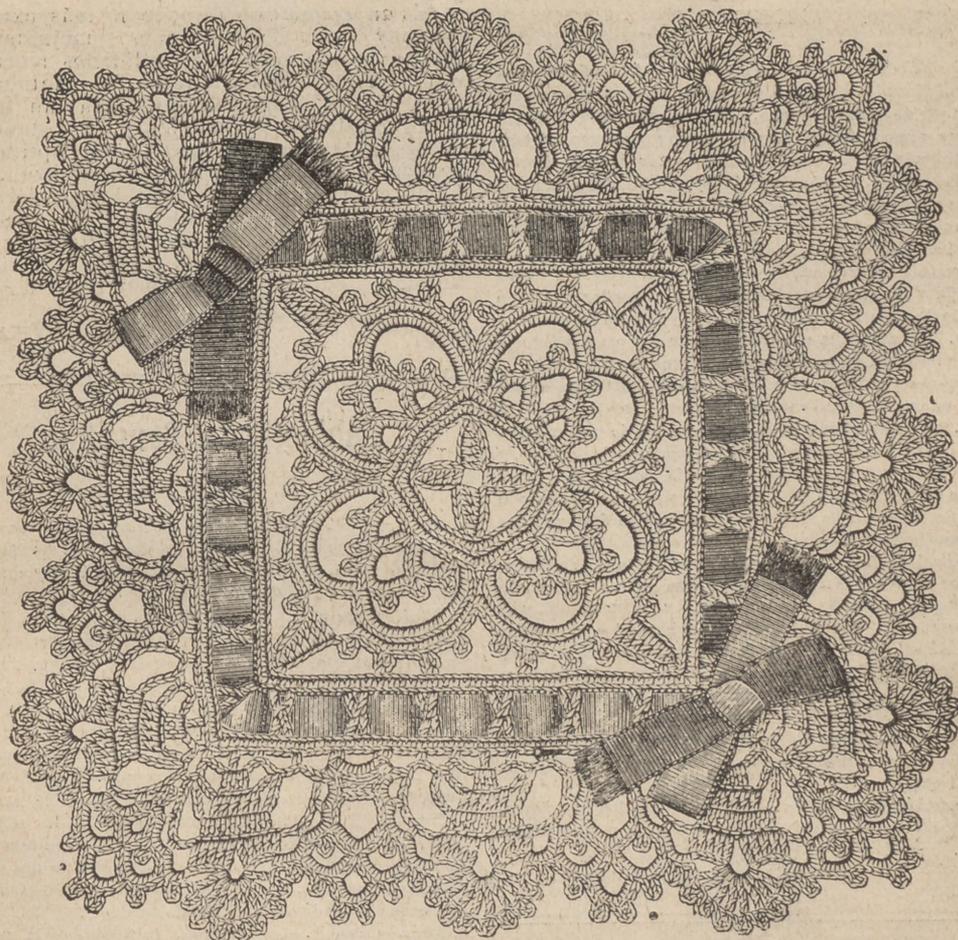


Cestita para labor, cubierta, bordada en glacé color verde musgo pálido, con sedas filiflor.

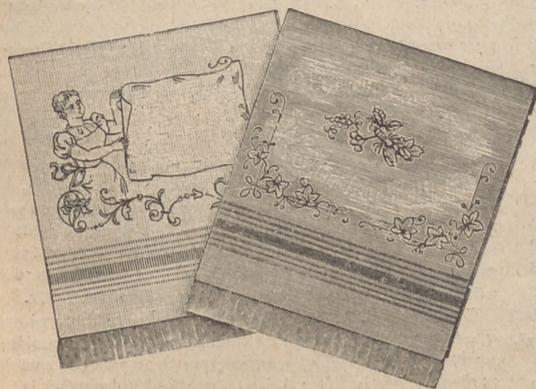


Cartera para objetos de dibujo ó música, bordada con máquina New-Home.

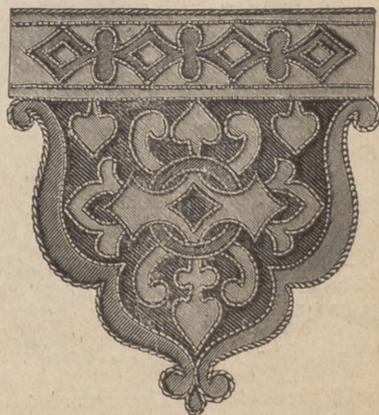
**LABORES ARTISTICAS, por M. Salvi.**



Modelo de cuadro de crochet para acerico ó colcha, ejecutado con hilos crudos marca «La Cruz».



Servilletas bordadas con algodones lavables, marca «La Cruz», á punto de espíritu, con dibujos Salvi.



Lambrequin para chimenea, bordado con sobrepuesta y sedas.

## Cocina de "La Mujer Ilustrada,"

*Callos de vaca y ternera ó mondongo.*—Después de bien limpios y lavados con dos ó tres aguas, se escurren y se dejan un par de horas en adobo, compuesto de vinagre, limón, sal y un ramo de laurel; luego se sacan y escurren, córtandose después en pedazos, y pónense á cocer con sal, chorizo cortado en rajás, tomillo y perejil picado. Cuando están casi cocidos se hace una salsa con miga de pan tostado, ajos, tocinolo, especias y pimentón, y se acaban de cocer en ella, revolviéndolos bien; hecho lo cual se sirven.

*Pierna de carnero asada.*—Es necesario elegir una pierna pequeña y de carne manida; se pone al asador y se tiene cuidado de rociarla con agua, ó mejor y á menudo, con vino blanco. Encima de ella se sirven habichuelas, patatas, achicorias ó substancia de cebollas con su misma grasa.

*Bacalao en cazuela.*—Cortado el bacalao en trozos, se colocará en una cazuela ó cacerola, de modo que llene bien el fondo. Sobre él se pondrá una capa espesa de pan rallado, ajos y perejil en abundancia; encima otra capa de bacalao, y así sucesivamente hasta que se llene la cazuela. Se echará encima aceite crudo, ajos, pimienta y agua que cubra todo bien. Se tapa entonces la cazuela y se pone á fuego lento hasta que la salsa se consuma; y así se sirve.

*Caramelos.*—Los de limón se preparan del modo siguiente: Se pone á cocer azúcar fino, hasta que espese mucho; se echa esencia de limón, dejándola cocer un momento, y se vierte en los moldes. De igual modo se hacen los caramelos de los Alpes; frutas y cremas en que se combinan colores y esencias diferentes; pero necesitan el concurso de tableros de mármol en que extender y manipular las varias masas que han de unirse artísticamente.

*Caramelos de café.*—Se hacen como los dichos anteriormente, poniendo además crema de café y manteca de vaca bien fresca.

*Caramelos de chocolate.*—Lo mismo que los anteriores, con la diferencia de añadir composición de pasta de chocolate.

UN COCINERO DE CASA GRANDE.

## EN CONFIANZA

El que haya sentido el don de enseñar, enseñe; el que haya recibido el don de exhortar, exhorte; el que haga limosnas hágalas sencillamente; el que mande, vigile mucho; el que haga obras de misericordia, viva satisfecho.—*San Pablo.*

No deseéis riquezas que no sepáis adquirir.—*Salomón.*

\*  
\*\*

—¡Qué ladrones son los vendedores!—dice Bebé en la mesa;—ponen cáscaras á las nueces para que pesen más.

\*  
\*\*

Hay tres clases de ignorancia: no saber nada, saber mal lo que se sabe, y saber lo que no debe saberse.

\*  
\*\*

San Gregorio hace del hombre la siguiente pintura:

«Es un compuesto de todo lo más extraño que hay en la Naturaleza; es semejante á sí mismo; es una mezcla de cualidades mortales é inmortales; el color natural que mantiene su vida, devora su propia substancia tan luego como le faltan los alimentos para sostenerla; si reposa, la pereza le hace perder aptitud; si se ocupa, el trabajo le aniquila; si ayuna, el hambre le consume; si come, los manjares le pesan y molestan; la sed le seca; el exceso de bebida le entorpece; el sueño le rinde; las vigiliás le fatigan; y en toda ocasión el alivio de una incomodidad le conduce en breve á otra.»

CID RODRIGO DE VIVAR.

## Gabinete de Consultas.

*Algeciras.*—R. P.—No podemos remitir los sombreros que encarga, porque dice la modista precisa el que mande fotografía de usted, y de este modo se acertará; cuestan: el de calle, 35 pesetas, y el de vestir, 60.

*Toledo.*—R. T. S.—Los dos saxés se dibujarán en *étamin* color crudo, y el bordado lo debe hacer con sedas lavables; su coste con gastos de envío 35 pesetas; recibida libranza año, termina en Octubre 1906.

*Calahorra.*—Pilarcita.—Celebramos mucho haberla complacido, y tenga en cuenta que ésta es nuestra misión; los dibujos de encaje que su amiga desea, los tenemos en nuestra obra *Labores de la Mujer*, que cuesta una serie de cinco álbums 9 pesetas en provincias, más una peseta de la carpeta.

*Trujillo.*—T. M.—Rogamos á usted y á todas las señoras, que si bien nosotros con el mayor agrado contestamos á cuantas preguntas nos hagan, no olviden remitir dos sellos para la contestación, uno de 15 céntimos y otro de 5 céntimos; abonaron aquí el importe de año de su abono.

*Soria.*—Gabriela.—Las muestras de paños que la remitimos, nos dicen que no se pueden rebajar, y que el traje de novia estará hecho dentro de diez días. ¿Qué le ha parecido el equipo? Díganos con franqueza si es de su completa satisfacción.

*Mahón.*—A. A. N.—La falda debe usted hacerla plegada porque es muy elegante, y á las señoras delgadas les hace muy bien; la chaqueta debe ser medio largo y el color gris acero; se la remitirá el figurín modelo del abrigo largo, con el patrón, que desde luego la aseguramos estaría maravillosamente.

*San Vicente.*—B. L. M. de N.—No la debe extrañar que los pagos los exijamos por adelantado una vez conformes porque nosotros, que nada ganamos, ni lo pretendemos, necesitaríamos un capital para efectuar todas las compras que las abonadas nos encargan, y ya que con el mayor gusto las servimos, cuando menos, debe emplearse este requisito racional. La cesta de labor se remitirá pasados estos días, así como los dos almohadones y colcha de encaje inglés.

*Castellón.*—C. A. M.—La verdadera moda de abrigos es la que nosotros publicamos, los cuales son de última creación; á nuestro parecer, debe hacerse el que acompaña en este número (*Abrijo de Noche*). No debe usted aprovechar la tela para el traje que nos indica, por ser pasada ya de moda; y aconsejamos á usted que la mejor máquina para coser y bordar hoy, es la llamada *New Home*, que se vende en Madrid.

*Palencia.*—J. J. A.—Los modelos nuestros de encaje Bolillos (Madrileño), resultan mejores que el encaje de Bruselas; esto dice usted y muchas de nuestras abonadas. Hasta el mes de Enero no podemos hacerla el dibujo de edredón de este género porque es muy difícil de dibujar y picar; la costará 70 pesetas; el sombrero de casa Abati Hermanos es muy elegante y sólo cuesta 45 pesetas.

*Valencia.*—S. P.—¿Qué le parece el dibujo? Creemos que resulta.

*Sevilla.*—C. O. de V.—Todos sus encargos están hechos, y si cumplen como esperamos, estarán en su poder el día 8 del presente; el ebanista es el único que tardará en hacer las dos camas y mesilla según el modelo que usted remitió; díganos si los colchones los desea de lana de primera; nuestro parecer es que los debía usted llenar en ésa y se encontraría con alguna economía; la mantilla blanca de puro encaje de Bruselas, costará 750 pesetas.

*Segovia.*—D. T.—Nos dice el sastre Sr. Berganza que el traje de etiqueta de su señor padre, en la clase de la muestra que le remitimos, el último precio es 260 pesetas, y puede hacerlo en otra clase más económico.

*La Carolina.*—Dominica P.—La damos nuestra completa enhorabuena por lo bien que dibuja usted; continúe estudiando, y no olvide que no debe ponerse debajo del raso ninguna substancia para pintar; basta con llevar el color óleo lo más seco posible, y pintado á la acuarela hace más fino. Remitimos á usted los algodones marca «La Cruz», y tenemos la seguridad que los colores, lavados sólo con agua clara y jabón, no perderán.

*Á una mejicana.*—Veracruz.—En América cuesta por librero la suscripción sólo 18 pesetas oro.

**Suscripciones de año recibidas libranzas terminan en Octubre de 1906.**

*Verín.* E. M.—*Almería.* B. A. D.—*San Vicente.* M. R.—*San Adrián.* I. E.—*Consuegra.* A. C.—*Noblejas.* E. G.—*Pamplona.* I. G.—*Segovia.* R. M.—*Pomar.* V. R.—*Ademuz.* M. B.—*Lodesa.* M. C.—*Santander.* I. A.—*Lupiñén.* M. V.—*Málaga.* A. G.—*Palos.* A. V.—*Sigüenza.* I. B.—*Alicante.* A. S.—*Cuéllar.* L. R.—*Comillas.* G. G.—*Tobarra.* H. C.—*Seplveda.* R. M.—*Villagarcía.* A. B.—*Canillas.* O. T.—*Oropesa.* S. A.—*Játiva.* P. T.—*Carmona.* P. O.—*Calatayud.* P. T. y D. T. C.—*Zamora.* J. O.—*Sanlúcar.* T. D. C.—*Orense.* C. L., M. T. M. y S. I.—*Bilbao.* H. M., L. O., C. S. y J. M.—*Almería.* J. N. y F. N.—*Albacete.* M. A. y T. A.—*Vigo.* D. N.—*Cazalla.* D. O. N. y M. J.—*Ávila.* M. J., H. J. y M. A.—*Escorial.* O. A. y R. M. C.—*Olmedo.* P. C.—*Muros.* O. R.

**Solución al pasatiempo.**

Basta con volver el cuadro hacia la izquierda, de modo que la última línea vertical sea la primera horizontal, y leer las letras por su orden, suponiéndolas derechas.

\*  
\*\*

**Acertijo para aficionados al juego de pelota.**

```

      . . . L . . . .
    . . . S . A .
    . . . G . . . .
    . . . R . . . .
    . . . A
    . . . N
      . . . M . . . . .
    . . . . . O .
    . . . . . D .
      . . . A . . . .
  
```

Complétense los nombres de diez pelotaris.

**SOCIÉTÉ FRANCAISE**  
 DE  
**Algodones para coser, bordar, zurcir y labores de gancho.**  
**MARCA LA CRUZ** †  
**CARTIER-BRESSON**  
 86, Boulevard de Sebastopol, 86.—PARIS

**VENTA DE ESTE HOTEL EN VALENCIA**



Situado en el punto más sano de Valencia, de construcción reciente.

Tiene agua propia, jardín y huerto.

Informarán: En Valencia, el abogado D. Agustín Medina, *Boteñas*, 8, y en nuestras oficinas, en Madrid.

**PASATIEMPOS**

**Solución á la estrella numérica.**

```

      C
    S   N
    . . .
  C   O L Ó   N
    . . .
    S   N
      N
  
```

\*  
\*\*

# La Mujer

ILUSTRADA

REVISTA \* MENSUAL

Director, M. SALVI

SE PUBLICA TODOS LOS MESES

Contiene, en sus 36 páginas, información gráfica del gran mundo, crónicas y grabados de Salones, Sport, Bellas Artes, actos benéficos, Modas en general de Trajes, Ropa interior, Muebles, Labores femeniles y objetos de gran elegancia y arte, Literatura moral é instructiva y cuanto sea de interés palpitante en la vida moderna.

LA MUJER ILUSTRADA prestará su apoyo incondicional á todo acto, Centro de Enseñanza ó Sociedades benéficas en que las damas sean directoras.

LA MUJER ILUSTRADA es la Revista más elegante y práctica, de interés creciente en todo gabinete de buen tono, Centro de instrucción, y es indispensable en toda familia ilustrada.

LA MUJER ILUSTRADA es la Revista más económica de España; cuesta, en Madrid, 7 pesetas año; 9 pesetas en provincias; extranjero, 18 pesetas, pagos adelantados. Carrera de San Jerónimo, 31, MADRID.



por M. SALVI

ESTA obra, del más puro estilo artístico-caligráfico, es utilísima para Pintores, Dibujantes, Calígrafos, Grabadores, Delineantes, Bordadoras y á todo artista industrial, así como á Tenedores de libros y Escribientes, Colegios, Escuelas Normales, Seminarios, Institutos y Escuelas de Artes é Industrias.

Se compone de cuatro álbums, con 53 abecedarios de todos estilos y temas de emblemas y caprichos, y encabezamientos en 32 láminas.

PRIMERA SERIE.—Los cuatro álbums en elegante cartera, en España. **NUEVE pesetas.**

LA SEGUNDA SERIE costará en España **DIEZ pesetas.**

## Precios en América y Extranjero de las obras de D. M. Salvi y revista La Mujer Ilustrada.

Sin alteracion de precios para el público.

	Ptas.
1. <sup>a</sup> Serie.— <i>Fantasias Caligráficas</i> , en cartera . . . . .	18
2. <sup>a</sup> Serie.— <i>Idem id.</i> , en cartera	20
<i>Enlaces y Monogramas</i> , en cartera . . . . .	40
<i>El Equipo de Novia</i> , un álbum	10
<i>El Equipo de Novia</i> , cinco álbums.—1. <sup>a</sup> Serie, en cartera . . . . .	44
Un álbum <i>Abecedarios de sábanas y almohadas</i> , núm. 1 . . . . .	8
Un álbum <i>Idem idem</i> , núm. 2 . . . . .	8
Un álbum <i>Cifras enlaces</i> , completo, para pañuelos y ropa interior . . . . .	6
Un álbum <i>Labores de la Mujer</i> 1. <sup>a</sup> Serie.—Cinco álbums <i>Labores de la Mujer</i> , en carpeta especial . . . . .	22
2. <sup>a</sup> Serie.—Cinco álbums <i>Labores de la Mujer</i> . . . . .	22
Un año abono á <i>La Mujer Ilustrada</i> (revista, edición económica) . . . . .	18
Una carpeta encuadernada para un año de la revista <i>La Mujer Ilustrada</i> . . . . .	5

## Precios en España.

1. <sup>a</sup> Serie.— <i>Fantasias Caligráficas</i> , en cartera . . . . .	9
2. <sup>a</sup> Serie.— <i>Idem id.</i> , en cartera	10
<i>Enlaces y Monogramas</i> , en cartera . . . . .	21
<i>El Equipo de Novia</i> , un álbum	5
<i>El Equipo de Novia</i> , cinco álbums.—1. <sup>a</sup> Serie, en cartera . . . . .	22,50
Un álbum <i>Abecedarios de sábanas y almohadas</i> , núm. 1 . . . . .	3,50
Un álbum <i>Idem idem</i> , núm. 2 . . . . .	3,50
Un álbum <i>Abecedarios de pañuelos</i> . . . . .	1,50
Un álbum <i>Cifras enlaces</i> , completo, para pañuelos . . . . .	3
Un álbum <i>Labores de la Mujer</i> . . . . .	2,50
1. <sup>a</sup> Serie.—Cinco álbums <i>Labores de la Mujer</i> , en carpeta . . . . .	10,50
<i>Idem idem</i> , sin carpeta . . . . .	9
2. <sup>a</sup> Serie.—Cinco álbums <i>Labores de la Mujer</i> , con carpeta . . . . .	10,50
<i>La Mujer Ilustrada</i> (revista), un número . . . . .	0,60
Un año <i>La Mujer Ilustrada</i> (económica) . . . . .	9
Cartera un año abono <i>La Mujer Ilustrada</i> (revista) . . . . .	2,50

## Escuela Central de Pintura y Dibujo

PARA LAS

Artes Decorativas é Industriales.

Enseñanza para señoritas y Maestras de labores de Dibujo, Pintura, Modelado, Decorativo y Grabado á fuego en maderas y telas. Pintura en cristal, imitación vidrieras, etc.

Enseñanza general de todos los procedimientos artísticos de Dibujo, Pintura Modelado, Cerámica, etc.

Director, M. Salvi.

**LA CENTRAL** *Fábrica de Jabones comunes y de tocador, de los hijos de*  
**CARLOS ULZURRUN, Don Martín, 63, MADRID.**

**JABONES PARA COCINA Y LAVADO.**—Recomendamos á nuestras lectoras los jabones de esta Casa, que, por estar fabricados con materias de primera calidad, no producen **escoriaciones en el cutis** y dan **un olor grato á las ropas.**

Pídanse jabones de **LA CENTRAL** en todos los comercios de Ultramarinos y similares.

**El Equipo de Novia**

por M. SALVI

Esta obra es muy útil y ventajosa á las familias y talleres; tiene recopilados en elegante *cartera* cuantos modelos de ropa blanca, labores, abecedarios, enlaces y bordados puede necesitar la señora ó señorita del más delicado gusto y elegancia, así como el taller más escrupuloso.

**El Equipo de Novia** contiene: dibujos de ropa blanca de la moda del día, abecedarios de varios tamaños, enlaces de todas las combinaciones, tamaños y estilos, cenefas, coronas, escudos, caprichos, festones, nombres, etc.

Se publica por álbums: en Madrid, al precio de *5 pesetas* cada uno; abonando el importe de cinco álbums, *22 pesetas.*

**El Equipo de Novia**, por MANUEL SALVI, es de suma utilidad y economía á toda señorita que vaya á contraer matrimonio, así como á toda familia ilustrada.

**LAS MÁQUINAS NEW HOME PARA COSER**  
 son las más perfectas

**SÓLIDAS LIGERAS MODERNAS**



**SUAVES y ELEGANTES**

**SOPEÑA HERMANOS Y C<sup>o</sup>**  
**CRUZ 5 y 7 MADRID**

Para dibujar bien **Papel Poligrafo** superior, para calcar azul, blanco y rojo, 40 céntimos pliego.—Papel vegetal transparente, 30 céntimos pliego.

ORNAMENTOS DE IGLESIA



ANTIGUA FÁBRICA

de hilados torcidos y tejidos de seda brochados, terciopelos y tisúes con oro y plata á gran relieve,

propiedad y dirección de

**HIJOS DE M. GARÍN**

Casa premiada por S. S. Pío IX y en varias Exposiciones nacionales y extranjeras, y fundada en 1820.

DESPACHOS

Valencia: Plaza de San Luis Bertrán, 2.—Barcelona: Jaime I, núm. 11.—Bilbao: Ascao, 1.—Madrid: Mayor, 33.

PÍDANSE CATÁLOGOS Y MUESTRAS

CASA DE MODA  
**LA PAJARITA**  
 Caramelos, Bombones, Objetos para regalos.  
 6, PUERTA DEL SOL, 6

**Droguería \* Perfumería**

PINTURAS  
 BARNICES  
 COLORES

ARTÍCULOS  
 PARA DIBUJO

**EDUARDO DIAZ HERRERA**

ARTICULOS PARA TOCADOR, DE PRIMERAS MARGAS  
*Especialidad en esmalte para pinturas.*  
 Calle del Desengaño, 9, 11 y 13.-MADRID



por M. SALVI

LA originalidad y enseñanza de esta primera y única obra publicada en España, la hacen muy útil á todo artista, y principalmente á Pintores, Dibujantes, Escultores y á todos los talleres de oficios industriales decorativos, fábricas, Academias y Escuelas, Grabadores y Joyeros.

Se compone de siete álbums de ocho láminas cada uno, con más de 1.500 enlaces de distintos estilos y de cuantas combinaciones puedan necesitarse, así como anagramas de nombres y apellidos más generales y caprichos y fantasías artísticas.

Los siete álbums, en elegantes cubiertas, con 56 láminas, cuestan en España **21 pesetas**, y tomando un álbum, pero siempre correlativo, cada uno **cuatro pesetas**.



ARTICULOS  
 APARATOS  
 Y  
 PRODUCTOS

**Fotográficos.**

Casa especial de aparatos de última creación, de fácil manejo y útil resultado.

**CARLOS SALVI**  
 SEVILLA, 12 Y 14  
**MADRID**

**LABORES**  
 DE  
**La Mujer Ilustrada**  
 por M. SALVI

Obra indispensable, artística y práctica á toda familia, Convento, Colegio, Escuela Normal, Talleres y Escuelas de Artes é Industrias.

LABORES DE LA MUJER ILUSTRADA es el mejor consultor práctico para toda señora ó señorita que desee estudiar todos los estilos y procedimientos de labores femeniles. La pintura, el dibujo, el grabado, encajes, labores de aguja, crochet, malla, cosido, zurcido, bordados en oro, sedas, realce, labores á máquina, pintura en telas, pintura y grabado á fuego en telas y maderas, fotominiatura, marquetaría, caligrafía, cerámica, ropa blanca, etc., etc., y cuantos sistemas y procedimientos pueden emplearse en las artes decorativas que ejecutan las señoras.

Se publica por álbums: en Madrid, al precio de **2,50 pesetas** cada uno; abonando el importe de cinco álbums, **9 pesetas**. Se mandan certificados. Serie de cinco álbums, en carpeta, **10,50 pesetas**.